JAARGANG NO: 255 MAANDAG 1 NOVEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

...MINSTE 2.500 DODEN GEVREESD

Tienduizenden gewonden en daklozen

...ormramp in India

...DELHI. – In oost-India zijn zeker 2500 mensen ...en en tienduizenden gewonden en daklozen gevallen, ...vrijdag een cycloon overheen trok. De omvang van de ...nu pas bekend geworden, daar de verbindingen door de ...waren verbroken. Volgens sommige schattingen zou het ...doden zelfs vijfduizend bedragen. De invloed van de ..., die zijn epicentrum had in het gebied van Cuttack in ...dia, werd tot in Calcutta ondergaan. Daar woei een felle ...regende het twee dagen onophoudelijk.

...trof de provincie Orissa ... van het aangrenzende ...len met windsnelheden ... kilometer per uur. Alle ...en langs de oostkust van ... werden gestaakt wegens ...hade aan de spoorbaan en de ...s. In tal van gebieden bij ...dat op 350 kilometer ten zuiden van Calcutta ligt, zijn huizen vernield. Het zwaarst getroffen zijn Kendrapara, Jajpoer en Cuttack Sadar.

Het geteisterde gebied ten westen van de baai van Bengalen is berucht door zware stormen in deze tijd van het jaar. Vorig jaar zijn naar schatting honderdduizenden mensen in Oost-Pakistan ten noorden van deze baai omgekomen.

Oekraiense katholieken ontstemd met Vaticaan

ROME. – De geestelijke leiders van de acht miljoen met Rome geünieerde Oekraiense katholieken hebben, ondanks het verbod van de paus, besloten in Rome een eigen synode te houden om weer een eigen autonoom bestuur te vormen. De leiders zijn teleurgesteld en verbitterd omdat het Vaticaan naar hun mening de Oekraiense katholieken in de Sovjet-Unie niet krachtig genoeg verdedigt.

Het besluit om de synode te houden viel zondagavond toen de bisschoppen die twee derden van de hierarchie van de Oekraiense kerk vertegenwoordigen, in Rome bijeen waren, onder meer om het feit te herdenken dat de kerk van de Oekraiene 375 jaar geleden door de Unie van Brest-Litovsk zich bij Rome aansloot en daarmee de eerste oosterse kerk werd die het gezag van de paus erkende en de volledige gemeenschap met de rooms-katholieke kerk realiseerde.

Aan het hoofd van de „opstandige" bisschoppen staat kardinaal Slipyi die 18 jaar doorbracht in een Russisch strafwerkkamp voor hij in 1963 in vrijheid werd gesteld.

Toch willen de Oekraiense katholieken niet breken met Rome. Zondag nog gaven zij een verklaring uit waarin zij hun trouw aan de paus betuigden. Maar aartsbisschop Maxim Hermaniuk uit Winnipeg in Canada zei wel dat de Oekraiense katholieken „met smart hebben moeten constateren dat zij die de katholieke kerk van de Oekraiene hadden moeten verdedigen, geen mond hebben open gedaan".

Men verwacht dat de synode, die vandaag begint, een orgaan van vijf leden in het leven zal roepen om kardinaal Slipyi bij het dagelijkse bestuur van de kerk bij te staan. De synode zal de kardinaal ook adviseren over de benoeming van nieuwe bisschoppen, kennelijk om te voorkomen dat het Vaticaan die benoemt. Dit zal waarschijnlijk ook tot gevolg hebben dat het Vaticaan het bestuur over deze kerk zal moeten prijsgeven en dat de Oekraiense kerk een onafhankelijke stem krijgt die minstens evenwaardig is aan die van de andere oosterse kerken. Maar een dergelijk onafhankelijkheid geluid zal het paus Paulus moeilijker maken om tot betere betrekkingen met Oost-Europa tete komen. In juli wees Paus Paulus nog de eis af van Oekraiense kerk om kardinaal Slipyi tot patriarch te benoemen. De Oekraiense katholieken wilden dit omdat de kardinaal dan dezelfde waardigheid zou bezitten als de Russisch-orthodoxe patriarch van Moskou die de Oekraiense katholieke kerk niet erkent.

Sinds 1945 hebben de SovjetRussische autoriteiten vele Oekraiense katholieken gedwongen tot de orthodoxe kerk toe tte treden. In de Sovjet-Unie hebben deze katholieken nog maar vier bisschoppen, van wie er één in de gevangenis zit. Buiten de Sovjet-Unie telt de kerk ongeveer 1 1/2 miljoen leden. Het zijn voor het grootste deel geëmigreerde Oekraieners.

Capriles vlucht naar ambassade

CARACAS. – De door het leger en de politie gezochte Venezolaanse uitgever, senator Miguel Angel Capriles, heeft zijn toevlucht gezocht in de ambassade van Nicaragua in Venezuela. Er is tegen Capriles, uitgever van onder meer El Mundo en Elite, een arrestatiebevel uitgevaardigd wegens het publiceren van geheime militaire stukken, die betrekking hebben op de spanning tussen Venezuela en Colombia over de soevereiniteit over het continentaal plat van de Golf van Venezuela.

Capriles is aangetrouwde familie van de ambassadeur in Venezuela. Hij heeft politiek asiel gevraagd. De regering van Venezuela is bij monde van een woordvoerder fel van leer getrokken tegen het verblijf van Capriles in de Nicaraguaanse ambassade, die exterritorialiteit geniet. Men oordeelt, dat de ambassadeur van zijn diplomatieke status misbruik maakt en het volkenrecht met voeten treedt door een politicus, die om een comune strafdelict door de justitie wordt gezocht, tot de ambassade toe te laten.

„Gezien de familiebetrekkingen tussen Capriles en de ambassadeur van Nicaragua" acht zij „de asielverlening niet in overeenstemming met de internationale rechtsregels". De Nicaraguaanse ambassadeur is getrouwd met een dochter van Capriles. De juridische adviseurs van senator Carpiles hebben laten weten, dat het arrestatiebevel tegen Capriles in strijd is met de parlementaire onschendbaarheid.

Chinese PTT stuurt Ebans telegram terug

TEL AVIV. – Het telegram dat de Israelische minister van Buitenlandse Zaken Ebba Eban aan zijn Chinese ambtgenoot heeft gestuurd om hem geluk te wensen met de toelating van China tot de V.N., is aan de afzender teruggestuurd, zo meldt het Israelische blad „Haaretz" uit welingelichte bron.

De Chinese posterijen zouden het stuk hebben teruggezonden omdat China en Israel geen postale betrekkingen onderhouden.

HAVANA. – De Cubaanse premier Fidel Castro (links) heeft zich ter gelegenheid van het bezoek van zijn collega Alexei Kosygin van Rusland weer in het openbaar laten zien. Over Castro gingen de laatste tijd geruchten, dat hij ziek zou zijn. Hij zag er evenwel even robuust als altijd uit en onderhield zich op ontspannen wijze met de Russische leider, die van zijn kant zo nu en dan wel last scheen te hebben van de Cubaanse zon.



...iddeling ...aagd bij ...vi-hotel

...ESTAD. – De Hotel Wor...on (H.W.U.) heeft aan de ...iddelaar op Aruba gevraagd ...delen in het conflict tussen ...al werknemers van het ...Beach-hotel en hun directie. ...zoek is vandaag gedaan. ...ging op zaterdag en zondag ...ooraf tussen de H.W.U. met ...directie. Verder heeft de ...H.W.U. zaterdag een verga...legd met alle shop-stewards ...ond in de Arubaanse hotels ...te geven over de stand van ...morgen zouden een paar ...weer aan het werk zijn ...De rest van de stakers zet de ...ort.

...n bijeen op ...ek Frente

...STAD. – De staten komen ...avond om acht uur in ...vergadering bijeen. Aan de ... de ontwerp-wijziging van ...verordening 1931. Op ver... de Frente-fractie komen ... de volgende punten in ...: de benoeming van de ...Nederlander P. van der ...tot waarnemend gezaghebber ...eilandgebied Curacao en de ...ing van Europees-Nederland...-ambtenaren ten behoeve ... politiekorps van de Neder...Antillen.

...ALA. – Nederland zal aan ...7,3 miljoen shillings (circa ...joen gulden Ant. crt) be...stellen voor ontwikkelings... Een overeenkomst hiertoe ... ondertekend door de ... minister van Financiën.

Caribisch commonwealth wil een nieuwe staat

BRIDGETOWN. – Nieuwe stappen naar eenheid in (Brits) West-Indië zijn vandaag genomen met de publikaties door zes gemenebestlanden in het Caribische gebied van een plan om begin 1973 samen te gaan in een nieuwe staat. De regeringsleiders van de zes – Dominica, Grenada, Guyana, St Kitts-Nevis, St Lucia en St Vincent – hebben het plan daartoe, genaamd de verklaring van Grenada, op een bijeenkomst in Grenada in juli getekend.

In de preambule van deze verklaring erkennen zij, dat „het onontkoombare lot van de volken van West-Indië is samen te gaan als natie". Deze zinspeling zou slaan op andere en afgelopen gebieden, zoals de Bahama's en Brits-Honduras. Het plan heeft niet de steun van Jamaica en Barbados, twee van de belangrijkste deelnemers aan de eerste Westindische federatie, die in 1958 gevormd werd en die in 1962 uiteenviel. Een derde belangrijk lid van de vroegere federatie, Trinidad en Tobago, weigerde ook deel te nemen. Maar omdat dit lid het denkbeeld van Westindische eenheid steunt, heeft het financiële en technische steun aan het voorbereidingswerk aangeboden.

De verklaring van Grenada zegt: „Het zal het doel van de deelnemende gebieden zijn, de noodzakelijke parlementaire goedkeuring voor de vestiging van de nieuwe staat te verzekeren en tegen 31 maart 1973 de noodzakelijke constitutionele stappen daartoe te nemen."

De ondertekenende landen liggen in het oostelijke Caribische gebied en hebben een bevolking van ongeveer 1.175.000 inwoners, vergeleken bij een inwonertal van 3.750.000 in de tien gebieden, die de vroegere federatie omvatte.

Men gelooft, dat Georgetown in Guyana de hoofdstad van de nieuwe staat zal worden, ofschoon deze kwestie nog niet openlijk is aangeroerd. Georgetown is het hoofdkwartier van het regionale gemenebestsecretariaat, waarin zo mogelijk, de voorbereidingscommissie, met een afzonderlijke begroting, zal worden opgenomen.

MOSKOU. – De Sovjet-Unie blijft Cuba steunen in zijn strijd voor het behoud van de socialistische verworvenheden, aldus een communique dat in Moskou en Havana is uitgegeven na het bezoek dat premier Alexej Kosygin aan het eiland heeft gebracht. De Amerikaanse blokkade wordt afgekeurd, evenals de aanwezigheid van een Amerikaanse militaire basis op Cuba.

Persbreidel in West-Indie ?

CHICAGO. – De Interamerikaanse persvereniging IAPA heeft besloten een commissie in het leven te roepen om een onderzoek in te stellen naar berichten over maatregelen die tegen de pers worden genomen in de (Brits) Westindische commonwealth-gebieden. De IAPA heeft aan het slot van haar jaarvergadering, die een week lang in Chicago duurde, een motie aanvaard om een commissie te sturen naar Antigua en St Kitts, waar onlangs wetsontwerpen aan de orde zijn gesteld om de persvrijheid op die eilanden te beknotten.

De volgende jaarvergadering van de IAPA zal gehouden worden in Santiago. Dit ondanks kritiek van bepaalde zijde, dat president Salvador Allende van Chili pogingen zou ondernemen om druk te oefenen op het redactionele beleid van de dagbladen.

VERDACHTE STAAT BEKEND ALS RUSTIG MENS

In dodelijke steek-partij bekentenis

WILLEMSTAD. – De verdachte in de dodelijke steekpartij van afgelopen vrijdagavond, M. heeft een volledige bekentenis afgelegd. Zijn verklaring komt er op neer, dat het slachtoffer hem tot zijn daad – het zwaaien met een zakmesje – heeft gebracht, doordat hij geen kans kreeg zich uit de omgeving te verwijderen, waar de ruzie plaats had en dat hij geen ogenblik het idee heeft gehad, dat hij het slachtoffer heeft geraakt. De verdachte staat in zijn omgeving bekend als kalm en rustig. Het onderzoek in deze zaak wordt voortgezet.

Zoals bekend raakte vrijdagavond de heer Richard Sparen dodelijk gewond als gevolg van steken met een mes in de buikstreek, welke hij had opgelopen tijdens een ruzie vóór de Chi cu Cha-bar aan de Puerto Ricoweg. In verband daarmee werd vrijdagavond nog M. aangehouden, die aanvankelijk ontkende. Later heeft hij wel bekend. Zijn verklaring komt op het volgende neer, zo werd vanmorgen bij de persconferentie van de politie meegedeeld. Hij stond op de bewuste avond voor de bar, toen de heer Sparen aan kwam rijden en zijn auto vlak vóór de bar parkeerde. Op een gegeven ogenblik kwam de heer Sparen naar buiten gelopen en schreeuwde verdachte en twee jongens, dat zij niet tegen zijn auto moesten leunen. Verdachte zei hem toen, dat de auto-eigenaar zijn voertuig verderop moest parkeren, omdat iedereen, die bij de bar wilde staan als het ware wel tegen de auto moest leunen, omdat deze zo vlak voor de ingang stond. De auto-eigenaar werd woedend en begon te schreeuwen.

Verdachte zou echter kalm zijn gebleven en gaf als reactie, dat hij slechts een goede raad had willen geven en dat hij geen ruzie zocht. De andere man bleef echter schelden en werd op een gegeven ogenblik handtastelijk. Daarbij zou hij geprobeerd hebben verdachte in het gezicht te slaan. Deze wist de slagen te ontlopen en zocht een kans weg te komen. Hem werd echter de pas afgesneden door de auto-eigenaar, die maar om hem bleef draaien. Verdachte kon niet weglopen raakte in paniek en haalde toen het zakmesje uit zijn broekzak en maakte daarmee in het wilde weg enige snijdende bewegingen met dat mesje, om de andere man te dwingen achteruit te gaan, zodat hij kans zou krijgen weg te gaan. Daarbij heeft hij de auto-eigenaar tegen diens borst gestoten, waardoor deze kwam te vallen. Hierna zette verdachte het op een lopen.

Tijdens de snijdende bewegingen moet het slachtoffer zijn geraakt met het fatale gevolg. Verdachte houdt vol, dat hij niet gevoeld of gezien heeft, dat hij de heer Sparen heeft geraakt. Toen hij wegliep moet het zakmesje zijn gevallen. Het is nog niet teruggevonden. Tenslotte heeft beklaagde gezegd, dat hij eigenlijk nooit met een mes op zak rondloopt. Hij had dit mesje vrijdag gevonden bij Rio Canario en toen in zijn zak gestoken.

NEW YORK – De Amerikaanse zanger Frank Sinatra heeft een eis tot schadeloosstelling van vijf miljoen dollar ingediend tegen het blad „Midnight", omdat dit had bericht dat hij aan keelkanker lijdt. Voorts had het blad, volgens de aanklacht ten onrechte, gemeld, dat de zanger in het geheim was hertrouwd en dat zijn vrouw een kind verwacht.

CRADOCK SCHRIJFT ADVOCATEN:

Gesmokkelde Sabres gekocht in Venezuela

CARACAS. – De straaljagers van het type Super Sabre F-86 die door de douane op Curacao in beslag zijn genomen, zijn afkomstig uit Venezuela. Dit staat in een verklaring die de Britse zakenman en vice-president van de firma „Commerce international inc" Francis Cradock aan zijn advocaten in Caracas heeft gestuurd. In de verklaring staat dat „Commerce international" met de Venezolaanse autoriteiten heeft onderhandeld over de levering van onderdelen van F-86 vliegtuigen.

Volgens Cradock kunnen de op Curacao liggende onderdelen niet worden beschouwd als „contrabande" omdat ze nauwkeurig worden opgesomd in een rechtsgeldig koopcontract dat is goedgekeurd door de Venezolaanse autoriteiten. Van de zijde van de politie op Curacao vernamen wij desgevraagd dat dit argument niet steekhoudend is. Men kan van alles op officiele en goedgekeurde connossementen laten zetten maar dat wil nog niet zeggen dat dit mag worden ingevoerd. Bovendien vallen koopovereenkomsten onder het privaatrecht en is met de invoer van wapens en vliegtuigen inbreuk gemaakt op het publiek recht, zodat de heer Cradock verschillende zaken verwart.

Naar uit Caracas wordt vernomen hebben de onderhandelingen met Venezuela in mei vorig jaar plaatsgevonden voor rekening van een Belgische firma. De onderdelen waren afkomstig uit surplusvoorraden van de Venezolaanse luchtmacht. Cradock, die meer dan twintig jaar in de internationale handelswereld heeft opgetreden volgens eigen zeggen, schrijft aan zijn advocaten dat de onderdelen al 15 maanden op Curacao hebben gelegen doordat er sinds de ondertekening van het contract moeilijkheden zijn opgetreden die de verdere gang van zaken hebben opgehouden. Volgens de Britse zakenman heeft de Venezolaanse regering voor de goederen 350.000 dollar ontvangen. Zoals bekend heeft de politie meegedeeld dat de goederen bestemd waren voor Honduras, dit terwijl de autoriteiten in Venezuela als voorwaarde hadden gesteld dat de vliegtuigen in geen geval mochten worden doorverkocht aan een land in Latijns-Amerika. Francis Cradock is inmiddels op de internationale opsporingslijst van Interpol geplaatst. De Portorikein Santiago die door de politie op Curacao was aangehouden in verband met de wapenvondst, is op bevel van de rechter-commissaris vrijgelaten wegens gebrek aan bewijs en is intussen vertrokken.

... voor China in VN

...ORK. – Secretaris-generaal Thant heeft zondag een telegram uit ...ontvangen waarin de Chinese regering hem verzoekt de volksrepubliek ...als nieuw lid van de volkerenorganisatie onder de letter "C" te ...en. Hierdoor laat China de kans ongebruikt om volgende maand al het ...schap van de Veiligheidsraad te bekleden. Als het zich onder de ...van "People's Republic of China" had laten registreren zou het op ...het alfabetisch roterende systeem dat bij de aanwijzing van de ...van de Veiligheidsraad gehanteerd wordt met ingang van 1 ...aan de beurt zijn. Het voorzitterschap van Nicaragua loopt namelijk ...af. Het zal nu door Polen worden overgenomen.

...-generaal Thant had er woensdag in een telegram aan de regering in ...op aangedrongen zo spoedig mogelijk haar vertegenwoordiging in de ...vergadering en de Veiligheidsraad aan te wijzen, opdat het werk van ...-instellingen niet wordt vertraagd. Op grond van het vorige week ...door de algemene vergadering genomen besluit neemt de ...bliek China automatisch de tot dusver door nationalistisch-China ...permanente zetel in de Veiligheidsraad over. Deze raad telt vijftien ...vijf daarvan hebben een permanente zetel, de overige tien worden om ...haar gekozen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consiëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza; Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs; Charlottestraat 6; El Chico Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas de Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-West 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveldtweg 143; Estrella de la Manaña W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion," De Rouvilleweg; Hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn; en Curacao Int; Tax Free Shop Airport en La Beuna Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Last day of the war. WEST-END: 19.00 en 21.00 Where it's at. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Revolutions per minute. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Killing of sister George. CINE-RIO: 20.00 Cheyenne social club.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Juliana, TEL.: 54500.

DINSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.30-13.30 te Boca Samí (vóór school); 14.00-15.30 te Groot-Kwartier (bc).

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Samí (vóór fort); 10.30-11.00 te Julianadorp en Mahuma; 11.30-12.30 te Terra Corr-a; 14.00-16.00 te Jandoret.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa; 13.30 voor New York - postkantoor; 16.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

CATECHISATIE

FORTKERK: 17.30-18.30 kinderen van twaalf tot zestien jaar; 18.30-19.30 zestien jaar en ouder.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00 tot 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag: openingstijden van 09.00 tot 12.00 en 14.00 tot 18.z .

TOERISTENSCHIP: 08.00-20.00 Hanseatic - vert. SELMA.

VERGADERING: 10.00 buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders - California Development Fund Int. n.v. - Handelskade 8.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 14.00-16.00 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.00-17.30 knutselclub - zeven tot twaalf jaar; 20.00-22.00 ouderengroep - vanaf zestien jaar.

De wereld wordt koud. We zien de wonderen van de natuur niet meer. Al wat met geld te maken heeft, heeft voorrang. Niet meer de wonderen rondom ons heen.

IATA-overleg weer mislukt

LAUSANNE. — De conferentie van de IATA, de internationale associatie voor luchttransport, waarop de luchtvaarttarieven voor de Noordatlantische luchtvaart zijn besproken, is mislukt. De 25 betrokken luchtvaartmaatschappijen konden het niet eens worden over de tarieven en zijn zaterdagmiddag uiteengegaan zonder een datum voor een nieuwe bijeenkomst vast te stellen.

De IATA had in augustus in Montreal nieuwe tarieven voor de Noordatlantische route vastgesteld, maar deze werden later verlaten nadat de Westduitse luchtvaartmaatschappij ze had verworpen omdat deze tarieven naar de mening van deze luchtvaartmaatschappij te ingewikkeld waren. De besluiten in de IATA moeten eenstemmig worden genomen. De huidige tarieven gelden tot 31 maart, maar wanneer er geen oplossing wordt gevonden vóór 31 december zullen deze waarschijnlijk worden verlaten, zodat in theorie met ingang van 1 februari een „tarievenoorlog" mogelijk is.

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM. — Internationals zwak met Philips flauw. K.L.M. flauw op lagere resultaten, Heineken en Nationale Nederlanden zwak. Scheepvaart en Cultures verdeeld. Banken flauw. Lokale markt zeer stil en overwegend iets lager. Staatsfondsen zeer licht verdeeld.

MEVROUW DAVELAAR TIJDENS STUDIEDAG VOOR GROEPSLEIDING IN INTERNATEN:

Sexuele voorlichting is niet te scheiden van de opvoeding

WILLEMSTAD. — Opvoeding en sexuele voorlichting zijn niet van elkaar te scheiden, zo stelde sociaal werkster mevrouw J. Davelaar-Ranes tijdens de bijeenkomst van groepsopvoed(st)ers van alle internaten en tehuizen op Curacao. Ruim negentig leidsters en leiders waren daarbij aanwezig in Huize Scherpenheuvel. Mevrouw Davelaar besprak Het sexuele gedrag van onze kinderen en onze houding tegenover dat gedrag.

Voorlichting moet men als iets vanzelfsprekends zien en deze dient met de nodige soepelheid verweven te zijn in de gehele opvoeding, reeds te beginnen bij de peuter, aldus spreekster. Achtereenvolgens besprak deze de verschillende fasen in de sexuele ontwikkeling welke zich voordoen bij de kleuter, het schoolkind en de voorbereiding op de lichamelijke rijpingsverschijnselen.

Kleuter

Bij de kleuter zullen zich steeds drie vragen voordoen, die als één geheel op eenvoudige wijze zullen beantwoord moeten worden:

1. Waar is het kindje? (Waarom is moeder zo dik?) 2. Hoe komt het kindje naar buiten? Waarom zijn jongens anders dan meisjes? In een open verhouding tot het kind zal de woordkeus geen sta-in-de-weg mogen zijn. Heel voornaam in de opvoeding is dat de jonge jongen en het jonge meisje zich gelukkig voelt. Bovendien is een tijdige beantwoording van de kleutervragen een grote steun bij de latere voorlichting.

Schoolkind

Vanaf de derde of vierde klas zal het kind meer vragen gaan stellen in de richting van het vrij vage vaderschap en de geslachtsgemeenschap. Het is ontzettend belangrijk het vertrouwen van het kind te behouden of te winnen door één en ander heel eenvoudig en heel gewoon te vertellen. Mevr. Davelaar wees op twee manieren om voor te lichten:

De richting van de eenvoudige omschrijving van de levende werkelijkheidservaring en

De populair wetenschappelijke manier van eenvoudige biologie/menskundeleer.

Spreekster prefereerde de eerste wijze om dan te beginnen bij bekende aanknopingspunten uit de kleuterperiode. Het kind zal ook reeds iets gaan begrijpen van de intieme vader-moeder relatie, het bij elkaar horen, dy rol van het vader- en moederschap.

Rijpingsverschijnselen

Rijpingsverschijnselen met andere woorden op de menstruatie van het meisje en de zaadlozing van de jongen. Men zal dit tijdig moeten doen en hen het vertrouwenschenkende gevoel geven dat ze de sexuele volwassenheid gaan bereiken. Dit rijp worden houdt niet in dat meteen met de toepassing begint omdat men nog niet in staat is een kind te onderhouden en men nog niet helaal volwassen is. Het is zaak dit in grote openheid en onbevangenheid met het kind te bespreken als zijnde een normale en gezonde ontwikkeling. Geen bangmakerij of omzeilen van belangrijke zaken aangezien dit onoverwinnelijke angst- en neurotische complexen kan teweegbrengen.

Na de pauze volgde nog een korte discussie over het voorlichten in groepsverband, maar mevr. Davelaar gaf sterk de voorkeur aan individuele voorlichting aangezien men dan beter tot een open gesprekje komt en er bovendien een sterkere vertrouwensrelatie bestaat. Men was enthousiast over de heldere, eenvoudige en praktische uiteenzetting van mevr. Davelaar, hetgeen duidelijk bleek uit het massale applaus op het einde van de bijeenkomst. Aldus het verslag van frater H.M.J. Verstijnen.

Burgerlijkestand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 19 okt.: Angeline Rojer-Sprock; 21 okt.: Rensley Quammie-Streedel; 23 okt.: Dianella Nivillac-Anastatia; Menno Filkkema-Barendregt; 21 okt.: Arnold Martina-Davelaar; 20 okt.: Eldrid Lourens-Concincion; Marlon Maduro-Leito; 22 okt.: Naomi Koningen-Oswald; 21 okt.: Eliakim Melaan-Poulina; 22 okt.: Man Jing Chi-Yuen; 21 okt.: Alfred Burnet-Jacoba; Denneth Isidora-Henriquez; Liza Croes; Martin van Meeteren-van Koetsveld; 7 okt.: Anthony Lake; 21 okt.: Rosalba Pieter-Albertus.

ONDERTROUWD: 20 okt.: Jesus Savans met Teresa Donado; Gilbert Lamp met Ivette Louisa; Edwin Sloop met Vivian Betrian; Alfred Baier met Maria Kowatschitz; Ronald Evertsz met Ingrid Soleana; Rijner Antonia met Myrna Gerarda; Julian Estela met Elka Lovert; Delinus Con met Vera Virginia; Simon Menzie met Milca Vrutaal; Lorenzo Josephina met Sirma Hooi; 23 okt.: Manuel Koeyers met Anastacia Leito; 20 okt.: Baldomero Janga met Ilogia Strick; Erwin Hersilia met Myris Hansen; Antonio Bonevacia met Maria Cristina; Henry Kerster met Margriet Vlaun; Reginald Hollander met Elisabeth Adriaansen; Johan Nahar met Ingrid Doppia; Jaime Pieter met Seila Pieter; Erwin Grotestam met Henriette Velder; Stanley Willems met Greta Maria; Stanley Lint met Imelda Alee; Hendrikus Jansen met Wilma Conquet; Franklin Romero met Xiomara Rojer; Nilo Petronilla met Marvis Severing; Rubert Martha met Miltuina Obispo; Cornelis Siebesma met Henrina Opheij; Keen Cheung met Yuet Tang; Hubert Sambo met Marjorie Roseburg; Charles Dovale met Miriam Niles.

GETROUWD: 14 okt.: John Russel en Jeanette Pietersz; 15 okt.: Johnny Godfried en Virina Barby; 16 okt.: Gerrit Brigitha en Ismenia Civiliv; Friedrich Zielinski en Wilhelmina Kempen; 18 okt.: Selsio Cijntje en Elsida Burnet; 19 okt.: Alfred Cristina en Ivy Josephina; Theodoor Pieternella en Arnolda Martes; Ogenio Williams en Geanarda Sille; Liberio Cathalina en Vitalia Michaela; Gilbert Habaths en Beatrix Quarton; Jose Conradus en Marie Dordier; Rosario Jamanica en Alice Coco; 20 okt.: Wilfrido Jansen en Edwina Castillo; 21 okt.: Harold Meul en Ingrid de Wind.

OVERLEDEN: 20 okt.: Alejandro de Jesus (73 jr.); Gilberto Barbara (57 jr.); Hilarion Martina (63 jr.); John Bernabela (5 mnd.); 21 okt.: Istela Wieske geb. Pietersz (62 jr.).

Beurs van Amsterdam

	1/11
7 pct Ned. 66	96.30
AKZO	59.70
Heinekens bel. en beh.	195.50
Heinekens Bier	205.30
Hoogovens	57.30
Philips	30.70
Unilever	103.30
Kon. Olie	124.40
K.L.M.	105
K.N.S.M.	104.10
Van Ommeren	255
Scheepvaart Unie	60.60
Alg. Bank Ned.	253.50
Nat. Nederlanden	56.40
Ngombezi	84
Alb. Heijn	146
Amro Bank	56,20
Bergoss	168.1
Van Berkel	172
Bols	116
Bredero ver. bedr.	293
Buehrmann Tetterode	47,80
Bijenkorf Beheer	80.50
Calvé	700
Cur. Handelmij	176
Elsevier	345.50
Fokker	27.50
V. Gelder	55.50
Gist-Brocades	49.60
v.d. Grinten	142
Hagemeijer	113.50
Internatio-Muller	47.10
Kon. Ned. Papier	115
Naarden	55

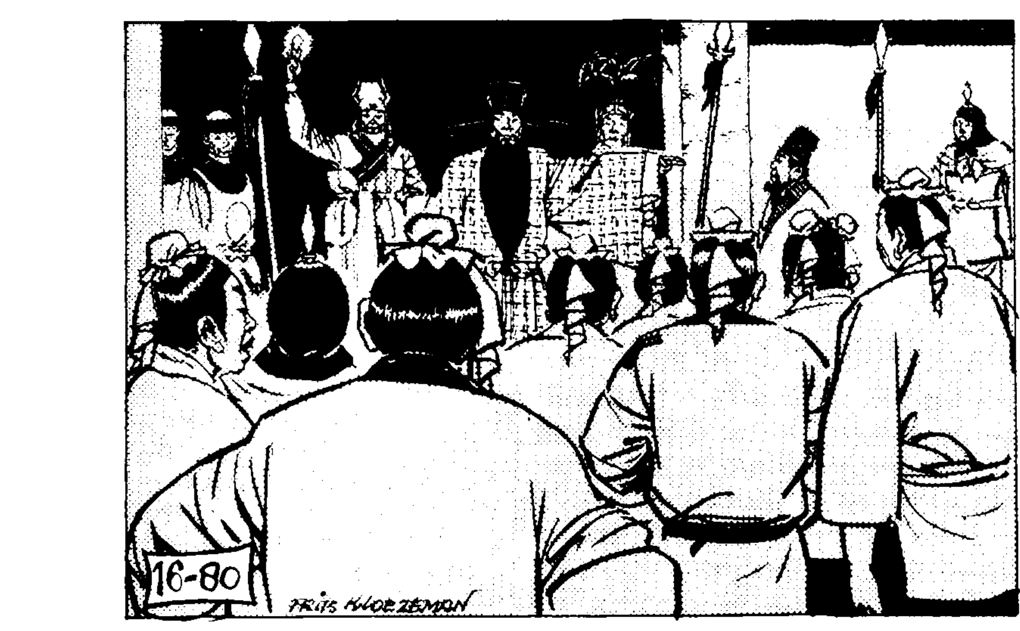
	1/11
OGEM	69
Pakhoed	82.60
Rijnschelde	----
E.M.S.	14
Scholten-Honig	50
V.M.F.	80.5
Ver. Ned. Uitgeversbed.	105.20
Wereldhaven	96
Wessanen	65.60
Ant. Brouwerij	----
Ant. Verf	122
Aruba Electra	----
Sur. Brouwerij	----
Converto	745
Goldmines	93
IKA bel. mij	140
NEFO	58
Robeco	215
Rolinco	151.50
Utilico	116.10
Alcan Alum.	16 5
Ned. Ant. 6 1/2 '67	71
Ned. Ant. 5 '60	89.6
Ned. Ant. 4 1/2 '59	81.4
Ned. Ant. 4 1/2 '62	91.9
Unitas	82.9
	75
Inter Concerns	82.7
Industrie	97.0
Scheepvaart	85.4
Banken	90.8
Handel	92.2
Algemeen	89.9

HEER BOMMEL EN KONGRUW



7256—. Professor Prlwytzkofski haastte zich naar het stadhuis, waar hij de burgemeester in gesprek met zijn ambtenaar eerste klasse aantrof. Zonder zich echter aan dit hooggeplaatste onderhoud te storen viel de geleerde met de deur in huis. „Daar heb ik mij ener buitenordentelijker fenomeen aangeschouwd ! ." riep hij uit. „Een amorfer levensvorm, der niet vermag te existeren heb ik eigenogig acht gegeven! " „Het is toch wat! " zei de burgemeester. „Ze doen tegenwoordig maar. Ik zal de zaak straks met u doornemen. Eerst moet ik even.." „Het is der Boml," hernam de hoogleraar ongeduldig. „Hij heeft der hand gelegd op een levendiger wezen, dat niet uit kristallijnen opgebouwd geworden is en dat derhalve studeerd worden moet! Der behoorde moet hier hulpe bieden." „Bommel," herha... „Altijd dezelfde. Straks zal ik kijken wat ik doen kan. Eerst... „Praw! " riep de professor misnoegd. „Der zaak is ijlig! He... waar meerdere van deze wezens woonachtig zijn ... weigerachtig en heeft mij der deur verwezen. Wat kan ener ... dan maken als der behoorde gener hulpe bieden wil? Ik ken ... naam der grot! " „Een grot? " vroeg nu de ambtenaar Dork... het Krochthol wezen. Ik herinner mij een daartoe strekke... jonge Tom Poes; enige tijd geleden. U treft het, waarde hee... gemeente—eigendom; er was een mijn gevestigd."

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE B...





80-16. Een ademloze stilte heerst op het voorplein van de tempel. De menigte tracht vergeefs te verwerken wat de Rechter heeft gezegd. Maar de burgers zijn evengoed diep onder de indruk van Rechter Tie's woorden, en er worden al dreigende blikken op de monniken geworpen. „Ik beschuldig van deze brutale heiligschennis de schenker van het beeld, Wei Meng-pin zijn mededeplichting Dr. Tsao en Hui-pen en ik verklaar de abt en alle monniken onder arrest totdat hun onschuld zal zijn vastgesteld. Allereerst zal ik nu de reder Wei verhoren." Wei wordt van zijn zetel gerukt en door twee gerechtsdienaars op zijn knieën gedwongen. Zijn gelaat is asgrauw en zijn tanden klapperen. „Ik beschuldig U van goudsmokkel, ontduiking der belastingen, ontheiliging van een erkende plaats van ... medeplichtigheid aan aanslagen op keizerlijke ambtenaren. Ik ... Uw misdadig komplot. Uit Japan en Korea smokkelde U op ... naar de Koreaanse nederzetting in deze stad. Vandaar werd het ... van Uw zaakwaarnemer Kim in monniksstaven naar de ... gebracht, Dr. Tsao nam het goud daar in ontvangst en smo... pakjes boeken naar zijn neef in de hoofdstad." „Ik wee... Edelachtbare! " roept Wei uit. „Ik heb nooit geweten dat het ... was! " „Lieg niet! " bijt de Rechter hem toe .

DIAMANTEN-KONING

PAUL VLAANDEREN

SCHAT, IK HAAL DE AUTO EN GA VANMIDDAG NOG OP DE BOOT. IK HEB ER GENOEG VAN...

....JE HEBT NU TWEE MAN VAN DIE BENDE GEVANGEN. LAAT INSPEKTEUR PICOT NU VERDER DE DIAMANTENKONING VINDEN.

IK GA K... MAURICE ... WA...

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israël; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 klassieke concert; 21.30 radiokrant (RNWO); 22.00 nieuws; 22.05 Eine kleine nachtmusik; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.55 Sesame Street; 16.55 felicitaciones; 17.00 Joe 90; 17.25 this is the life; 17.55 morning star; 18.19 prot. uitz.; 18.30 nieuws pap. (int.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 Shell-progr.; 19.15 department S; 20.15 Engelbert Humperdinck-show; 21.15 nieuws (ned.); 21.31 Telecuraçao/Shell (film: Vakantie begint morgen); 22.00 teleteatro (FILM: Proud and the profane);

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sung Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 Alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta? "; 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 Sports (Janchi Tromp); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 amor a la vida; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 master control; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame street; 17.00 Alvin-show; 17.30 morning star; 18.00 spec. progr. i.v.m. bijbelweek, ds Hessen; 18.30 polygoon-nieuws; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the Odd couple; 19.30 Partridge family; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Flip Wilson; 21.30 club familiar (live); 22.30 ultimas noticias; 22.35 Mannix.

***

RNWO (15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok waarin o.a. beschouwingen, correspondentie, reportages, ned. nieuwsjournaal; Con cos ta door Yvette Ecury; discobar door Hein van Nieveldt; 20.30 Spaans progr.; 21.30 einde uitzending.

DINSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical La Macorisana y int. supermarket; 10.45 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia, pader Jansen i minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticas na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.05 noticias hulandes y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ... 07.05 llamada a la con... noticias español; 07.30 nieu... Christian emphasis; 08.00 ... 08.05 bo musica favorito; ... noticias; 09.15 fortress ... meditacion cristian; 09.45 ... living; 10.00 ultimas ... morning melodies; 10.30 ... bible; 11.00 ultimas ... break-AP; 12.30 news ... bread; 13.00 noticias ... concert hall; 14.00 ultimas ... quiet time; 15.00 ultimas ... ensueños musicales; 16.00 ... cias; 16.05 musica di ... adventuroso; 16.30 fun with ... stories of Great Christian...

President T... naar Cana...

BELGRADO — Pr... Zuidslavie zal van 2 ... een officieel bezoek ... brengen. Dit is in Belg... maakt.

De reis volgt op het ... president Tito aan de ... Staten. Na Canada zal ... sche staatshoofd en ... Groot-Brittannie doo... rens naar zijn land teru...

SAMBU...

Loco ta cura, ide... nigheid geneest, w...

Cada loco cu su t... heeft zijn eigen tem...

Loco di Sabana ... bisinja — De gek van ... vrolijkheid van de b...

Loco no por tei, ... ponchi pe bai Punda ... niet, de wijze beta... om naar de Punda ... mensen hadden no... bij zich en liete... overtocht betalen.

Tin mas loco af... Montecristo — Er zi... buiten dan in Mo... cristo was vroeger het ... gesticht.

...VRIJDINGSBEWEGING BONAIRE:
...IJ WILLEN ZELFDE ALS ANGUILLA

(Van onze correspondente)

...NDIJK. – Bonaire is er slechter aan toe dan een kind, dat zijn ...eft verloren. Dit kan in een internaat worden opgenomen, om ... worden, maar op Bonaire worden wij onderdrukt en in de steek ... is er geen enkele hulpbron voor ons. Aldus een pamflet van de ... liberacion di Bonaire(MLB), waarin met klem gesteld wordt, dat ... politicus kans zal krijgen van deze beweging politiek en ...profijt te trekken. Als één der bewijzen voor de achterstelling van ...rdt genoemd, dat de ALM volgens de nieuwe dienstregeling de ...gaat inzetten in plaats van de DC–9. Als Bonaire na de uitbreiding ...egveld om vergunning vraagt buitenlandse luchtvaartmaatschappijen ...landen op de Flamingo-luchthaven, dan zullen Aruba en Curacao zich ... verzetten, omdat alleen het toerisme naar deze eilanden vooruit ... en niet dat naar Bonaire. Aldus de MLB wijst deze beweging er op, ...re het moet stellen met een waterfabriek, welke van de ene dag op ... in elkaar kan storten, zodat Bonaire zonder drinkwater komt te ...t is al lang bekend op Curacao, maar er wordt niets aan gedaan.

...and heeft Bonaire moeite ...het geld te komen om de ... te betalen. Er worden ...cholen gebouwd en daarvoor ...chten nodig. Nu is het al ... iedereen te betalen, hoe ...dan? Bonaire kan nergens ..., het heeft geen recht elders ...vragen. Industriën vestigen ...niet, alles moet via Curacao. ...andgebied kan voor een ...industrie niet eens terrein ... stellen, want zodra het ... van meer dan vierhonderd ...meter gaat moet er toe... komen van de centrale ... De beweging wil voor ...hetzelfde bereiken als An... ...Ook Anguilla is uit de ...met St. Kitts en St. Nevis ... valt nu weer rechtstreeks ...geland. Een federatie is ... de voordelen alle kanten ..., maar niet als het naar één ...t.

...nleiding van de oprichting ...onafhankelijkheidsbeweging ... Amigoe hoe het bestuurs... ...van Bonaire over deze zaak ...De gezaghebber R.P. Saleh, ...op Bonaire. Hij bevindt zich in Venezuela. De heer Ch. Statia, gedeputeerde, kon echter als lid van het college over deze zaak niets zeggen daar het nog niet in het college besproken was. Wel wilde hij zijn mening geven als voorzitter van de Partido Patriotico Bonaireano, welke tevens zijn eigen mening was. Hij vond het veel beter als Bonaire op financieel gebied onafhankelijk werd van Curacao, maar er is tijd nodig om deze zaak voor te bereiden. „Wij hebben geen enkel vijandig gevoel tegenover Curacao, maar als de situatie zo blijft kan Bonaire zich moeilijk ontwikkelen. Het is niet zo dat Curacao helemaal niet heeft geholpen, maar er ontbreekt veel te veel. Wij hebben een zusterband met Curacao en die moeten wij behouden, Staatsrechtelijk kunnen wij beter direct onder Nederland komen. Als Bonaire een nadelig saldo heeft van vijf miljoen is dat veel voor Curacao en Aruba maar voor Nederland niet. Wij kunnen niet op eigen benen staan, en moeten het bij Nederland zoeken, en niet bijvoorbeeld bij Venezuela. De bevolking is aan Nederland gewend, wij moeten nu geen nieuwe structuren invoeren. Met Venezuela moeten vriendschappelijke en commerciële banden houden, maar ik zie geen heil in een bewind van Venezuela.

Zoals het op het ogenblik gaat, kan Bonaire nooit iets maken van een eigen economie. Denk bijvoorbeeld eens aan de nieuwe ALM-regeling. Alleen de ALM mag hier landen. Als we toeristen willen aantrekken kunnen ze niet komen met een eigen vliegtuig. Er is vanaf Bonaire geen enkele directe verbinding mogelijk. Alles gaat via Curacao. Het hotel is gesloten en het eilandgebied mag geen lening afsluiten om het weer draaiende te krijgen. Er kan uit zo'n beweging iets goeds voorkomen als het eerst goed bestudeerd wordt en alles op verantwoorde wijze geschiedt. En dat houdt in dat men niet gaat strijden en haat kweken tegen de buren. We hebben elkaar nodig. De zusterband moet behouden blijven".

„Wij krijgen als bc vaak het verwijt dat wij niets zouden doen. Juist het financieel verslag heeft de bevolking in beweging gebracht. Zolang er geen geld is, kunnen wij ook niets doen. Een week nadat wij begonnen zijn, zijn we naar Curacao geweest voor een gesprek met de minister van Financiën F.J. Tromp. Wij hebben onderhandeld en het resultaat was dat de financiële situatie van Bonaire helemaal doorgenomen zou worden. Wij wisten wel hoe het er voor stond maar de centrale regering moet gedocumenteerd zijn. Vorig jaar was deze zelfde belofte ook gedaan, maar door wisselende regeringen is het er nooit van gekomen. Nu zijn sinds drie weken twee mensen van de Landsaccountantsdienst bezig een onderzoek in te stellen. Als dit rapport gereed is, dan zal er een gesprek volgen, waarna de beslissing over het geld dat Bonaire krijgt. Wij hopen dit alles voor elkaar te hebben vóór eind december. Daarna pas kunnen wij een beleid bekend maken, omdat we dan pas weten waar we aan toe zijn".

„Wij willen wel een wijziging in de Eilandenregeling zodat we zelf over de projecten kunnen beslissen, maar overleg en uitwisseling met Curacao, bijvoorbeeld van deskundigen, moet blijven. Deze veranderingen kunnen echter niet op korte termijn geschieden". Aldus de heer C.H. Statia.

De tweede gedeputeerde van Bonaire, F.J.M. Frans, had de laatste dagen geen tijd gehad om de kranten te lezen en wist van de hele beweging niet veel af. Hij was het er echter wel mee eens, dat men meer op eigen benen moest proberen te staan, zelfs al was de financiële en economische situatie niet rooskleurig. Men leert het daardoor beter te doen. Hij is er echter geen voorstander van dat de Antillen uiteen zouden vallen. Wel zouden Bonairen en de Bovenwinden wat meer vrijheid van handelen moeten hebben. Zij zouden inderdaad het recht moeten hebben om zelf steun te vragen en dit niet via de centrale regering moeten doen. „Sommige zaken zijn veel makkelijker rechtstreeks aan te vragen bv. financiële hulp bij bepaalde projecten, maar andere dingen moeten toch via de centrale regering. Daar zitten namelijk deskundigen en b.v. een bureau als Welvaartszorg. Er zit aan onafhankelijkheid een heleboel haken en ogen. Het is een natuurlijk verlangen om zelfstandig te worden maar we moeten rekening houden met de werkelijkheid. Het zou alleen zeer geleidelijk aan mogelijk zijn. Pas na een rustige voorbereiding en als men alle consequentie precies weet. Niet door agressief te worden. Dit roept alleen weerstanden op.

Het is niet zo dat het huidige bc bang is voor onafhankelijkheid of het streven daarnaar. Maar wat is onafhankelijkheid? Als je op dit terrein wat onafhankelijker wordt, word je het op het volgende weer minder. Onafhankelijkheid wij zeggen zoveel mogelijk jezelf zijn en naar eigen inzicht te handelen onafhankelijk van anderen. Dit is toch onmogelijk. Zelfs een land als de V.S. moet nog rekening houden met andere landen.

Wat men nu wil is desintegratie van de Antillen. Je kunt niet op twee gedachten hinken en de ene keer wel gebruik maken van een eenheid en de andere keer niet. Waar denkt men een natie te vinden, die bereid is elk jaar twee miljoen of meer ter beschikking van Bonaire te stellen? En als iemand daartoe bereid is, komt er een andere reden bij en zijn we er misschien nog erger aan toe. Nederland heeft verklaard niet bereid te zijn de tekorten op de begroting van de Antillen aan te vullen. Het gaat Nederland ook niet beter. Scholenbouw hoort een post op de begroting te zijn. Nederland is niet van plan hier scholen te blijven bouwen. De Antillen moeten het nu zelf maar proberen.

De kwestie van de onafhankelijkheid voor Bonaire apart is niet ter sprake gekomen toen de Nederlandse parlementaire commissie hier was, wel die van de Antillen in het algemeen. Ze vertelden dat de tendens was vooral bij de jongeren, die tenslotte straks de kiezers zullen uitmaken, dat de Antillen nu maar eens op eigen benen moeten staan. Ze hebben nu al zo lang financiële hulp gehad. Ze hebben niet gezegd, dat ze niet bereid zijn om te helpen maar het blijft een levend feit dat we uiteindelijk toch voor de beslissing komen te staan om óf uit onszelf tot meer zelfstandigheid te komen óf daartoe gedwongen te worden. Nederland beschouwd de Antillen als één geheel en als de lijn wordt doorgehakt zal dat voor de gehele Antillen tegelijk zijn.

Veel te zwak

Stel dat het Bonaire zou lukken als enig eiland bij Nederland te blijven dan zou de band tussen de eilanden onderling losser worden en eilanden, die bij elkaar horen, zouden uiteenvallen. Ik zie niet in hoe men het ooit wil realiseren! Hoe moet het met de Rechterlijke macht, met defensie, met politie, met onderwijs, met sociale voorzieningen? Er zijn legio problemen. We staan veel te zwak om hard te schreeuwen. Dit is mijn persoonlijke mening, niet die van het BC of van de partij(PPBU).

„Het is een politieke kwestie. De politieke partijen moeten zich over deze zaak uitspreken. Het is een heel complex probleem en heel gevaarlijk. Het is als spelen met een bom. Als je niet weet hoe je er mee om moet gaan, is het gevaarlijk. Men realiseert zich niet wat men wil. Dit is zonder grondige studie niet verantwoord. Men moet bereid zijn alles hiervoor prijs te geven en de klok terug te zetten. Het is als met een bootje los de zee op". Aldus gedeputeerde F. J. M. Frans.

De heer L. A. Abraham, de voorzitter van de DOB, ziet geen onafhankelijkheid voor Bonaire, maar weet van de beweging niet genoeg af, om er nu al commentaar op te geven. Helaas kon de Amigoe de voorzitter van de POB, Broertje Janga, het statenlid voor Bonaire, niet bereiken, daar hij in Nederland verblijft in verband met een ernstige operatie die zijn dochtertje daar moet ondergaan.

Tenslotte vroeg de Amigoe de mening van de heer L. D. Gerharts, ex-politicus en zakenman op Bonaire, die een ingezonden stuk stuurde naar de Amigoe naar aanleiding van het redactioneel commentaar: Juda Bonaire (zie Amigoe do. 28 okt.). Hij had van de beweging zelf niets gehoord maar kon zich met de algemene idee, het recht om zelf hulp te vragen indien nodig, wel verenigen. Hij verwees daarbij naar de woorden die hij gesproken had in de eilandsraadsvergadering van vrijdag 2 september 1955, als reactie op de uitspraak van de heer W. G. de Haseth, de toenmalige gezaghebber van Bonaire, (later ook bekend geworden als waarnemend gezaghebber van Curacao, red.) aan enkele journalisten, dat Bonaire beter aan Curacao gekoppeld zou kunnen worden.

De heer Gerharts zei toen: „Men zal moeten begrijpen dat het probleem Bonaire niet op te lossen is door een aansluiting bij Curacao op welke wijze dan ook. Wij hebben onze buik vol van Curacao. De ouderen onder ons zullen zich herinneren, hoe er gevochten moest worden, met de vuist op de tafel, om maar iets van Curacao te peuteren. Wanneer men het drama van de eerste asfaltstraat van Kralendijk hoort, dat zich tussen Bonaire en Curacao heeft afgespeeld, dan kan men het nauwelijks geloven. Daarom: Beware of Curacao! "

Nieuw blad voor jeugd van Curacao

WILLEMSTAD. – Leden van een aantal Curacaose jeugdorganisaties hebben tijdens drie bijeenkomsten die onlangs werden gehouden een aktiegroep opgericht onder de naam „Piedra". De groep heeft zich tot taak gesteld akties te organiseren voor de jeugd op zo breed mogelijke schaal.

Er werd o.m. geconcludeerd dat de Curacaose jeugd slecht geïnformeerd en geïnteresseerd is in de problemen en gebeurtenissen van onze samenleving. Besloten werd maandelijks een informatieblad uit te geven met iedere keer een centraal thema dat van verschillende kanten belicht zal worden. Als blikvangers komen er in het blad artikelen die in de speciale belangstelling van de jeugd liggen. In de eerste aflevering komt het zeer actueel onderwerp „onafhankelijkheid" aan de orde. Het ligt in de bedoeling het blad gratis te distribueren via alle VWO-, HAVO-, MAVO-, ETAO-, Huishoud- en Technische scholen, de Zeevaartschool, de MTS, Opleidingscholen voor kleuterleidsters en Pedagogische Akademies, evenals via andere verzamelpunten van de jeugd.

Om de drukkosten te dekken wordt een beperkte ruimte in het blad aan handelaren en bedrijven te koop aangeboden in de vorm van advertenties. Het blad zal in een oplage van 19.000 exemplaren verschijnen. Het is nog niet bekend welke naam het nieuwe blad krijgt. In de eerste aflevering zal daarvoor een prijsvraag worden gehouden. Als streefdatum voor het eerste nummer wordt 20 november aangehouden. Geïnteresseerden kunnen zich in verbinding stellen met de heer Martin Winitzer, Van Engelenweg 23, telefoon 36078.

Want er is geen aanziens des persoons bij God.

Rom. 2:11

BIJBELWEEK

Curacao: Postbus 2036
Dadelstr. 16

Colombiaanse folklore heeft succes

WILLEMSTAD. – Het Colombiaanse folkloristisch gezelschap dat pas gistermiddag op Curaçao is aangekomen, heeft reeds tweemaal opgetreden in Centro Pro Arte. De matig bezette matinee (voor kinderen) werd ruimschoots gecompenseerd door de avondvoorstelling welke als een groot succes mag worden betiteld. Vandaag zal voor de laatste maal opgetreden worden in het Centro Pro Arte. De groep zal daarna optreden in het Flamboyant Beach-hotel en wel op donderdag.

MAN-protest i.v.m. examens hoofdagent

WILLEMSTAD – Naar aanleiding van publikaties over het afwijzen van een groot aantal kandidaten bij de examens voor hoofdagent, heeft de politieke partij MAN het volgende telegram gestuurd naar de minister van Justitie: „Listige kunstgrepen zoals afwijzen 55 van de 81 kandidaten voor het examen van hoofdagent en het geschikt vinden van slechts 17 van de 700 sollicitanten zijn nodig om de overkomst van 50 Nederlandse hoofdagenten te rechtvaardigen. Antillianisering is een farce", ondertekend MAN.

WILLEMSTAD. – In het afgelopen weekeinde bracht een uitgebreide delegatie van het Shell werknemers recreatiecentrum (SWRC), versterkt met deputaties van de Watapanabowlingclub en van de sportvereniging van Spritzer and Fuhrmann een bezoek aan Caracas. Dit gebeurde op uitnodiging van het Venezolaanse ministerie van Defensie. De invitatie gold de opening van een nieuwe kegelbaan in het centrum voor onder-officieren. Omdat de SWRC echter geen kegel-afdeling kent, gingen de beide andere clubs mee. Het gehele gezelschap omvatte 138 man, van wie de SWRC er 103 leverde. Het gezelschap is inmiddels weer terug op Curacao. Aan de opgewekte stemming werd geen afbreuk gedaan door de nederlagen bij kegelen, bolas criollas en domino. Bij de foto een deel der SWRC-delegatie.

DEN HAAG. – De uitslagen van de dit weekeinde voor sporttoto veertien gespeelde voetbalwedstrijden zijn:

Telstar–Vitesse 2–0; FC Utrecht–Volendam 2–1; MVV–Ajax 0–3; Go Ahead Eagles–FC Twente 1–4; DWS–FC Den Haag 0–1; NAC–FC Groningen 2–1; Graafschap–Blauw Wit 1–0; Heerenveen–HVC 2–0; Roda JC–Haarlem 1–0; Wageningen–AZ'67 2–1; Heracles–Cambuur 0–1; Willem 2–Fortuna SC 3–0; Veendam–Eindhoven 1–1.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 1-1-2-2-1-1-1-1-1-2-1-3.

EREDIVISIE: Telstar-Vitesse 2-0; FC Utrecht-Volendam 2-1; Feijenoord-FC Den Bosch 5-0; MVV-Ajax 0-3; Go Ahead Eagles–FC Twente 1-4; NEC-Sparta 1-2; PSV-Excelsior 1-2; NAC-FC Groningen 2-1; DWS-FC Den Haag 0-1.

EERSTE DIVISIE: De Graafschap-Blauw Wit 1-0; De Volewijckers-DFC 1-1; Heerenveen-HVC 2-0; Roda JC-Haarlem 1-0; Wageningen-AZ'67 2-1; SVV-FC VVV 2-0; Heracles-SC Cambuur 0-1; Willem II-Fortuna SC 3-0; Veendam-Eindhoven 1-1; PEC Zwolle-Fortuna Vl. 4-0.

KLM met Jumbo naar Verre Oosten

SCHIPHOL. — De KLM gaat op haar vluchten via de zuidroute naar Tokio, die 2 maal per week worden gevlogen, Boeing 747-B toestellen inzetten. De KLM is de eerste luchtvaartmaatschappij, die met de "jumbo" lijndiensten tussen Europa en Japan zal onderhouden. Zondag 31 oktober vertrekt de eerste Boeing 747-B van Schiphol naar de Japanse hoofdstad. Op enkele tussenstations op deze route is nog nooit eerder een dergelijk toestel verschenen, zoals in Bangkok.

WILLEMSTAD. — De Alliance Française heeft de eer de Curacaose bevolking en vooral haar leden te mogen uitnodigen voor een concertavond welke op 6 november in het Centro Pro Arte gehouden wordt. De opvoering zal verzorgd worden door het kamerorkest van Versailles.

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan allen die blijken van belangstelling hebben betoond tijdens de ziekte en bij het overlijden van onze dierbare echtgenoot, vader, oom, schoonvader en grootvader

HERMAN HENDRIK HENNEP

Namens:
Mevr. de Wed. M. Hennep-Hirschfeld
fam. F. H. Ritfeld-Hennep
fam. P. Koole-Hennep
fam. E. H. Hennep-Dubbelt (Papendrecht)
fam. T. Damsma-Hennep (Dordrecht)
fam. Harold Hennep ('s-Gravenhage)

ARUBA AGENDA

[KAN]TOOR AMIGOE DI ARUBA – [NASS]AUSTRAAT 110, TEL: 1233; NA [KAN]TOORUREN, TEL: 1639 – 2950.

[Losse n]ummers van de Amigoe zijn op [Aruba] dagelijks verkrijgbaar bij het kan[toor v]an Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [in Oran]jestad bij Refresquería van Sepp [...], La Fama en La Popular, Winkels[...] op de Beatrixluchthaven; Edwins [...] te Savaneta; Nicolas Store - San [Nicola]s; De Wit Store in Dividivi, Man[...], Sheraton-hotel en Aruba Carib[...]hotel en Holiday Inn Drugstore.

[BIOS]COPEN

[OR]ANJESTAD: De Veer: 19.00 21.30 [...] story (18 jr). Rialto: 20.00 Soldier [...] (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 [...] of Kalahari (14 jr). SAN NICOLAS: [...]: 20.30 Fall of the Roman [...] (AL).

[GE]ELE KRUIS:

[...]OTA EN ORANJESTAD: zr Fran[...]; NOORD EN ORANJESTAD: zr [...]; SANTA CRUZ EN PARADE[...]: zr Ludovic; SAVANETA EN BRA[...]: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr [...]; SAN PEDRO-HOSPITAAL, [...]: 2200.

[APOTHE]KA'S:

[OR]ANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; [SAN] NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

[ZIEKENH]GEBOUWEN:

[OR]ANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[COLA]S, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...] 8288.

[DIV]ERSEN

[AR]UBA PHILATELISTCLUB: 20.30 [bijeen]komst - C.C.A.

[SPOR]T

[VO]LLEYBALL: 19.30 Noord Volley[...] vs Apollo - dames B.kl.; 20.15 J. [Ke]nnedy vs San Nicolas Eagle - heren B. [...]; 21.00 Noord Volleymasters vs C. F. [...] heren B.kl. - S.C.S.

[BA]SKETBALL: 18.30 Ritz vs Chinese [...] jrs.kl.; 19.30 Aruba Jrs vs Tivoli - [...] kl.; 20.30 Plymouth vs Caribe - [...] A.kl. - baan Aruba Jrs.

[DIV]ERSEN DINSDAG

[BIB]LIOBUS: 08.30-10.00 te Kadushi [...]; 10.30-13.30 te Brazil.

[CU]RSUS: n.m. tekenen en schilderen - [kind]eren van zes tot twaalf jaar) - C.C.A.

[LU]CHTPOSTSLUITING: 15.00 voor [...]pa en New York - postkantoor; 15.30 [voor] Europa en New York - hulppostkan[toor] Beatrixluchthaven. (Sluiting van aan[getekе]nde stukken één uur vóór postslui[ting]).

[...]: 17.30-19.00 rolschaatsen - [...] - clubgebouw.

AMERICA LATINA

[BUE]NOS AIRES – De Argentijnse [hoofd]stad is vrijdagavond het toneel [geweest] van hevige incidenten tussen [de] politie en groepen activisten, [waarb]ij een politieman gedood is. [Een] student en een politieman [werd]en gewond. De politie werd [overv]allen in een metrostation en [in ee]n kantoor van de Fiat-fabrie[k]. Er zijn zeven arrestaties verricht. [La]ter op de avond waren in [Bueno]s Aires vijf bomaanslagen ge[pleeg]d. Daarbij vielen geen slachtof[fers], maar de materiele schade was [gro]ot.

[C]ORDOBA – De autoriteiten in [de] Argentijnse stad Cordoba hebben [uitg]ebreide voorzorgsmaatregelen ge[nome]n, met het oog op een 14-urige [algem]ene staking, die gistermiddag [om] een uur werd afgekondigd. [Eenh]eden van leger, politie en [gendar]merie zijn geconsigneerd. Er [wordt] rekening gehouden met het [uitbreke]n van een nieuw „cordobazo" [...] ernstige onlusten in Cordoba [tijden]s de algemene staking van twee [jaar] geleden. De garnizoenscomman[dant] en het hoofd van de politie [hebb]en besproken hoe ze hun acties [het] best kunnen coordineren. Hierbij [...] name de handhaving van de [orde] in de stadswijk Clinicas aan de [...] geweest, waar de ongeregeldhe[den v]oorgaans hun oorsprong vinden. [...] uitroepen van de staking is het [gevol]g van het door de autoriteiten [ontb]inden van de werknemers-organi[saties] Sitrac en Sitram en het [ingrijp]en van de overheid in beslissin[gen v]an de vakbond van ambtenaren. [De] Peronistische organisaties hebben [de] stakers hun steun toegezegd, [maar] tevens opgeroepen tot kalmte [om] geen rechtse staatsgreep uit te [lokken].

[F]ranse marine [o]p bezoek

[WI]LLEMSTAD. – Voor een rou[tine]bezoek aan Curaçao wordt op 5 [nove]mber verwacht het Franse mari[nesch]ip Iaere, dat een bemanning [heeft] van 95 koppen. Het schip zal [tot] 9 november ligplaats kiezen aan [de] Brionwerf. Commandant van de [...] is kapt.ltz P. C. Filloux.

Felle brand in Oranjestad

ORANJESTAD. – Een felle uitslaande brand heeft zaterdagavond omstreeks negen uur de AKO's Upholstery Store, op de hoek Wilhelminastraat en Vondellaan in Oranjestad, geheel in de as gelegd. De schade, welke gedeeltelijk verzekerd is wordt op vijftienduizend gulden geraamd.

Omstreeks kwart vóór negen werd een uitslaande brand in de Wilhelminastraat gemeld. Toen de politie-brandweer ter plaatse kwam stond het pand geheel in lichte laaie en was er geen houden meer aan. De brandweer bestreed de vuurzee met zes stralen, waarvan vier stralen met hoge druk. Men deed alle moeite het belendende perceel van de familie Nuboer nat te houden, aangezien de wind pal op dit pand stond en gevaar voor uitbreiding bestond.

Door het Upholstery-materiaal ontstond er een geweldige rookontwikkeling. De brandweer had echter het vuur spoedig onder controle waarna nog enige tijd werd nageblust.

De politie had voor een doeltreffende afzetting gezorgd, waardoor de brandweer niet door voorbijrijdende auto's en nieuwsgierig publiek, dat in grote getale aanwezig was, gehinderd werd. Op de plaats van de brand bevonden zich de officier van justitie, commissaris Oldenboom en de inspecteurs Bakker en Wiel.

ORANJESTAD. – Pepsicola heeft Toyota verslagen in het gouden toernooi van de Tivoliclub. De softdrinkers wonnen met niet minder dan 4–0. De beste van allemaal was die avond Armando Villasmil met 195 punten. Aan de andere kant was de beste bij de heren Frans Croes met 169 punten.

MEP in brief aan bc

De Kort toont gevoel verantwoordelijkheid

ORANJESTAD – In een Open brief aan het bestuurscollege van Aruba heeft de MEP-fractie van de eilandsraad scherp protest aangetekend bij het bc over de brief die het bc aan MEP-eilandsraadslid Efrain de Kort heeft geschreven. Zoals bekend had het bc de heer De Kort, tevens hoofd van de Arubaanse voorlichtingsdienst (AVD) om opheldering gevraagd over het feit dat hij arbeidsongeschikt was en niet op het werk kon verschijnen, doch wel een raadsvergadering tot in de ochtenduren kon bijwonen.

In de open brief zegt de MEP-fractie dat zij geen moment wil pretenderen en ook niet zal trachten de heer De Kort te verdedigen, aangezien zij weten dat de heer De Kort, evenals alle vertegenwoordigers van de MEP een capabel man is die bereid is zichzelf en het hele volk van Aruba te verdedigen en op welk moment en onder welke omstandigheid dan ook. Toch wil de MEP-fractie als vertegenwoordigers van het volk een scherp protest laten horen tegen, wat men in de brief noemt, de brutaliteit van het bc om een dergelijke brief naar een volksvertegenwoordiger te sturen, iemand die door het volk in de eilandsraad is gekozen. De heer De Kort heeft volgens de brief de vergadering bijgewoond omdat hij het zijn plicht acht als volksvertegenwoordiger.

De MEP-fractie heeft dan ook lof voor Efrain de Kort die in weerwil van zijn gezondheidstoestand toch tot het laatste moment de vergadering is blijven bijwonen. Als het bc een andere mening heeft hierover, dan is dat typerend voor het verantwoordelijkheidsgevoel van het bc tegenover het volk, indien het bc althans verantwoordelijkheidsgevoel kan hebben of heeft, aldus de open brief.

De brief van het bc wordt door de MEP het toppunt van brutaliteit en onwetendheid genoemd tegenover een man die zijn rechten en plichten als volksvertegenwoordiger kent. Hij heeft niemand nodig, en zeker niet het bc, om hem te vertellen wanneer hij nou een vergadering moet bijwonen of niet. Toppunt van onwetendheid omdat het bc blijkbaar niet weet wat de betekenis van een doktersverklaring is. Het wordt tijd dat het bc weet dat de betrokken arts verantwoordelijk is voor deze verklaring en niet de patiënt.

Bovendien kan de MEP zich niet aan de indruk onttrekken dat het bc met deze brief een volksvertegenwoordiger tracht te intimideren. Dergelijke intimidaties maken echter geen enkele indruk op de moed van MEP-vertegenwoordigers. De MEP beeindigt de Open brief met de raad aan het bc om in plaats van dergelijke kinderachtigheden, hun tijd te besteden aan de bestrijding van de werkloosheid op Aruba. De brief was ondertekend door fractieleider Betico Croes.

Mevr. Lieveld 35 jaar in dienst politie

ORANJESTAD. – Vandaag herdenkt mevrouw Albarah Lieveld Arrindell het feit dat zij vijfendertig jaar geleden in dienst van de overheid trad. Mevrouw Lieveld is als schoonmaakster in dienst van de politie, terwijl zij sedert 1936 in San Nicolas belast is met het visiteren van vrouwelijke arrestanten. Zij werd dit jaar op Koninginnedag onderscheiden met de bronzen eremedaille in de orde van Oranje Nassau. Vanmorgen om tien uur heeft commissaris J.F. Oldenboom de jubilaresse in zijn kantoor toegesproken en namens de regering en politie op Aruba dank gebracht voor haar vele jaren trouwe dienst.

Vele gewonden in verkeer op Aruba

ORANJESTAD. – De verkeerspolitie op Aruba had afgelopen weekeinde de handen vol met stevige verkeersongevallen. Gisteravond vond op de nieuwe brug te Spaans Lagoen een ongeval plaats, waarbij twee personenwagens over de kop gingen. Het resultaat was drie gewonden en 9800 gulden schade. Korte tijd later vond te Savaneta een verkeersongeval plaats, waarbij een auto in brand vloog. Hier was het resultaat vier gewonden en 1100 gulden schade.

* Bij een brand in een drijvend restaurant in Hongkong zijn zaterdag zestien mensen omgekomen. Veertig werden gewond. De slachtoffers zijn meest werklieden die het restaurant, dat drie dekken telde en plaats bood aan tweeduizend gasten, een opknapbeurt gaven.

A.P.C. breidt ledental uit

Goede contacten in Nederland gelegd

ORANJESTAD. – In Scape Tode werd vrijdagavond een algemene ledenvergadering van de Aruba Pressclub gehouden. Tijdens deze vergadering werden drie nieuwe leden aangenomen: gewoon lid mevrouw Mayra Maduro–Arends (Amigoe di Aruba) en buitengewone leden Leo Laclé (Aruba News Agency) en Joy Kock (Voz di Ar uba).

Het lid Joe de Cuba mocht een applaus en vele waarderende woorden in ontvangst nemen voor het ontwerpen van een embleem voor de club. Hiervan zullen autostickers en speldjes worden gemaakt, terwijl de club het embleem officieel op haar stukken zal gaan voeren. Voorzitter Jos van der Schoot bracht verslag uit van de contacten die in Nederland werden gelegd tijdens zijn recent bezoek daar.

In De Journalist, het blad van de Nederlandse Journalistenvereniging, verscheen een artikel van de A.P.C., waarna vele contacten konden worden gelegd. Opnieuw zegde de Nederlandse vereniging de A.P.C. alle steun en medewerking toe. Uitvoerig werd gesproken over de kwestie van uitnodigingen aan de A.P.C., waarover nog al wat misverstand in de gemeenschap bestaat.

De leden besloten een gezamenlijke verklaring uit te geven waarin duidelijk tot uiting kwam dat van de A.P.C. alleen personen lid zijn, die werkzaam zijn bij de communicatie-media op Aruba. De communicatie-media zelf zijn geen lid van de A.P.C. Uitnodigingen, mededelingen en dergelijke moeten zoals in het verleden dus aan de communicatie-media worden gezonden. Besloten werd dat op 26 november de A.P.C.-leden met hun dames bijeen zullen komen voor een kerstdiner.

Door de leden werden nog vele voorstellen gedaan, die door het bestuur in studie worden genomen. Tot slot van deze vergadering bood de club haar leden een barbecue aan, waarvan de verzorging bij de Aruba grillmaster in goede handen was.

Dividivi-directie zet standpunt uiteen

ORANJESTAD. – Tijdens een zaterdagochtend gehouden persconferentie heeft de directie van het Dividivi Beach-hotel nog eens uitvoerig uitleg gegeven omtrent de moeilijkheden die de staking in het hotel met zich meebrengen. Behalve general-manager Steve Adams, was ook de advocaat van het hotel, Juan Wix, op de persconferentie aanwezig. Oorzaak van alle moeilijkheden schijnt het ontslag te zijn, dat door de directie op 20 oktober aan een persoon is aangezegd, die echter vanwege zijn functie geen lid van een vakbond kan zijn.

Op zaterdag 23 oktober heeft een gedeelte van het personeel van het hotel het werk neergelegd. Er is toen door de landsbemiddelaar een vergadering bijeengeroepen met de H.W.U. en de directie van het Dividivi Beach-hotel. Tijdens deze vergadering heeft het vakbondsbestuur erkend dat de staking onrechtmatig en in strijd met de gesloten cao is. Het H.W.U.-bestuur zou zijn leden vragen het werk weer te hervatten en men zou alsnog gaan vergaderen over het ontslag. Ook had men klachten over een bewaker. De directie verklaarde hierop dat men de klachten op papier moest zetten, waarop de directie een onderzoek zou instellen. De brief met klachten is maandag door de directie ontvangen.

Op dinsdag 26 oktober is de door de H.W.U. gevraagde vergadering bij de landsbemiddelaar gehouden. De directie van Dividivi heeft tijdens de vergadering duidelijk gesteld dat het ontslag als zodanig geen punt van discussie was, aangezien de ontslagen man geen lid van de vakbond kan zijn en ook niet was. Toch heeft de directie aan het vakbondsbestuur uitleg gegeven over het waarom van het ontslag.

Afgelopen donderdag 28 oktober hebben wederom een dertigtal werknemers het werk neergelegd. De directie heeft de vakbond telegrafisch gevraagd of zij achter de staking stond, waarop een negatief antwoord is gekomen. Wederom heeft de directie de H.W.U. een telegram gezonden, waarin onder referentie naar de gesloten cao gevraagd wordt er bij hun stakende leden op aan te dringen het werk te hervatten. De H.W.U. heeft hierop telegrafisch laten weten, dat men dit gedaan had, doch dat de leden dit geweigerd hadden en een vergadering willen tussen H.W.U. en directie. Daar het hier geen conflict betreft tussen de H.W.U. en de directie, kan de landsbemiddelaar niets doen.

Momenteel nemen 35 werknemers van 75 à tachtig man personeel deel aan de staking, die dus een wilde staking genoemd moet worden. Het Dividivi Beach-hotel is geheel bezet met gasten. Er heerst een gespannen sfeer tussen stakers en niet-stakers. Enige werknemers hebben de directie laten weten dat ze wel willen werken, maar dat zij worden bedreigd. Sinds donderdagmorgen, toen een werkwillige door een staker werd neergeslagen en in het ziekenhuis moest worden opgenomen, is er voortdurend bewaking van de politie bij het hotel.

Eén der werknemers achtte zich zo ernstig bedreigd dat hij na zijn ontslag te hebben ingediend, het eiland heeft verlaten. Enige werknemers hebben uitdrukkelijk verklaard dat de shopstewards gezegd hebben dat zij opdracht hebben om iedereen te laten staken. Van wie zij die opdracht hadden gekregen was niet bekend. De directie noemde zaterdagochtend als een van de mogelijkheden, indien er geen oplossing op korte termijn zou komen, naar de rechter te stappen om ontbinding van de cao te vragen, omdat de H.W.U. zich er niet aan kon houden. Daarna zou de directie zich met welke andere vakbond dan ook, die de leden achter zich heeft, in onderhandeling treden.

Man overleden na voetbalwedstrijd

SANTA CRUZ. – Tijdens de voetbalwedstrijd RCA – Estrella welke zaterdagavond onder grote belangstelling in het stadion werd gespeeld, werd de 59-jarige Pedrito S. Henriquez van Macuarima 110 onwel. Korte tijd later nadat hij thuis was aangekomen, overleed hij. Hij is vader van tien kinderen.

ARUBA PRESS CLUB

Aan belanghebbenden,

Tijdens de algemene ledenvergadering van de Aruba Press Club, welke vrijdagavond 29 oktober 1971 werd gehouden, besloot de APC het volgende ter kennis van de gemeenschap in het algemeen te brengen:

De Aruba Press Club is een club voor personen, werkzaam bij de communicatie media.
De communicatie media zijn GEEN lid van de Aruba Press Club, zodat de Aruba Press Club geen uitnodigingen, kennisgeving of mededelingen voor de communicatie media in ontvangst kan nemen.
Alle uitnodigingen etc. dienen te worden gezonden door dezelfde kananalen, zoals in het verleden het geval was.

ARUBA PRESS CLUB.

HENDERSON ARUBA N.V.

Tin e placer di invita tur e shareholders "A" y "B" di La Esperanza N.V., pa un reunion general extra-ordinario di shareholders, cual lo worde teni diavіernes, 12 di november 1971, pa och'or anochi, den oficina na Oranjestad.

E agenda di e reunion ta:

1. Apertura.
2. Cambio di nomber La Esperanza N.V. den Henderson Aruba N.V.
3. Nombramento di dos director.
4. Pregunta Liber.
5. Clausura.

E objeto mas principal di e reunion aqui ta pa llega na un registracion di tur shareholders "B", locual lo facilita e conversion di e accionnan den obligaciones.
Nos ta conta cu presencia di tur shareholders.

Gerencia Henderson Aruba N.V.

INGEZONDEN

Kolonie van Curacao?

x Hoe goed doet het mij dat Bonaireanen het opnemen voor hun eiland. Het ingezonden stuk van de heer A.J.H. Snijder, lid van de eilandsraad, vertegenwoordiger van de Partido Patriotico Bonaireano (partij Ellis), lid van diens bestuur, hoofd D.O.W., heeft mij even diep getroffen. Even had ik het gevoel dat Bonaire inderdaad door het grote zustereiland, als kolonie wordt beschouwd, ware het niet dat ik, zeer goed op de hoogte ben van de werkelijke toestand waarin mijn eiland zich bevindt, met medewerking en door toedoen van de heer Snijder c.s. Mogelijk wil de heer Snijder het volk misleiden met loze kreten als „Bestuurscollege moet mensen naar huis sturen omdat er geen geld meer is" ....„kolonie van Curacao"... „de regering weigert ronduit haar plicht vastgesteld in de ERNA na te komen etc."

Hopelijk weten het Bonairaanse volk en de regering beter dan de heer Snijder. Mag ik wat voorbeelden van verkwisting noemen?

Indien Bonaire arm is, het financieel slecht heeft, het bestuurscollege mensen naar huis moet sturen omdat er geen geld is kunt U mij zeggen waarom:

Is de heer R. Ellis, voorzitter van Uw partij die adj. commies was direct tot commies 1ste klasse met periodieken bevorderd? Is de heer F.G. Janga (P.O.B.) arbeidscontractant ook dezelfde datum tot commies 1ste klasse bevorderd met periodieken? Is een bureau voor welvaartszorg & toerisme, alleen om politieke tegenstanders te benadelen en posities te creëren voor politieke vriendjes, gesplitst? Waar haalt men geld vandaan voor zulke manipulaties?

Waar haalt men het geld vandaan, om gedurende 1970 en de eerste vier maanden van 1971 meer dan fl. 400.000 aan voorschotten, financiële steun e.a. te geven? Herinnert U zich nog, toen U stenen, sunsesh, cement e.d. bij een arme vrouw heeft afgeleverd om haar te helpen een badkamer te bouwen, maar toen deze weigerde een volmacht voor Uw partij te geven, U al het materiaal wederom heeft weggehaald en zij zonder kamer is gebleven?

Kunt u mij vertellen dat indien het bestuurscollege van Bonaire geen geld heeft om mensen aan het werk te houden, en arbeiders die b.v. 10, 15 tot 20 jaren in dienst zijn, naar huis moet sturen, waar zij wel geld vandaan halen om politieke vriendjes in vaste dienst te benoemen? Hoe kan een eiland zonder geld ambtenaren overplaatsen zoals b.v. S.G. Soliano, meer dan 5 jaren belast met Burgerlijke Stand, naar een andere afdeling zuiver omdat hij van een andere politieke partij is dan de huidige machthebbers, en daarvoor in de plaats een dure ambtenaar uit Aruba, in een veel hoger schaal benoemen?

Zeg mij, mijnheer Snijder, indien Bonaire met financiële moeilijkheden te kampen heeft, en U het meer ziet in bestuursverhoudingen, dan in de ware toedracht van de financiële moeilijkheden, waarom hebben werken die door Uw dienst in eigen beheer zijn gevoerd allemaal zwaar de aangenomen som overschreden? Ik wil maar een paar gevallen aanhalen:

I Restauratie slavenhutten: Aangenomen voor fl. 190.000,— Reeds uitgegeven fl.70.800! (t/m 31 maart 1971) Het werk is nog lang niet klaar! Uitvoerder is DOW Bonaire waarvan de heer Snijder het hoofd is.

II Wegen in Kralendijk en omstreken: Aangenomen voor fl. 475.000 reeds uitgegeven t/m 31 maart 1971, 363.000,—! Om het werk klaar te krijgen zoals indertijd ingediend bij de regering voor financiering, zal ongeveer fl. 250.000 nodig zijn! Uitvoerder is D.O.W. waarvan de heer Snijder het hoofd is.

III Bouw aloëkookstation: Aangenomen voor fl. 53.000,— Uitgegeven fl.0.700,— Het werk is niet klaar. Vele uitgaven zijn op andere posten verantwoord. Het gebouw staat daar, een kapitein en een boordmachinist houden daar toezicht. E.e.a. wordt geboekt op werkverschaffing! Uitvoerder D.O.W. hoofd Snijder.

IV Sport complex: Aanneemsom 440.000,— Uitgegeven t/m maart 220.000,— Uitgegeven t/m juli cfl. 375.000. Het werk is nog lang niet klaar. Om het project af te maken zal men zeker over nog 300.000 gulden moeten kunnen beschikken. Uitvoerder D.O.W. waarvan Snijder hoofd is.

Dit is maar een paar voorbeelden van wanbestuur en waarmede de heer Snijder medewerking en steun verleent, en zelfs verantwoordelijk is voor de financiële situatie.

Thans ziet de heer Snijder Bonaire in een duister tijdperk en zoekt hij helden! Inderdaad is het niet mooi gesteld met de financiële situatie van Bonaire, maar dit vindt zijn reden in wanbestuur. Men kan niet doorgaan met benoemen van politieke vriendjes, ontslaan van politieke vijandjes, enz. en voor zij die benadeeld worden als smoesje gebruiken „geen geld"!

Tot slot wil ik nog even stellen dat indien de heer Snijder de regering erop wijst dat die haar plicht zoals vastgesteld in de ERNA niet nakomt, hij niet moet vergeten dat hij, Snijder de ERNA heeft verkracht in de laatste vergadering van de eilandsraad, waarbij op zijn voorstel werd beslist enige punten waarvoor de vergadering werd aangevraagd, niet te behandelen! M.a.w. de heer Snijder is de laatste persoon die de ERNA erbij mag halen.

Naam en adres bij de redactie bekend).

Speciaal stempel eerste Jumbo-jet vlucht Antillen

WILLEMSTAD. — Op 6 november 1971 zal de K.L.M. de eerste lijnvlucht uitvoeren met de Boeing 747-B op het traject Aruba-Curacao-New York. Voor deze inauguratievlucht van de B-747 bestaat er gelegenheid om enveloppen te verzenden, welke op de postkantoren te Oranjestad, Aruba en Willemstad-Waaigat te Curacao van een speciale stempelafdruk zullen worden voorzien. Belangstellenden op Aruba en Curacao die hiervan gebruik wensen te maken dienen hun enveloppen aan te bieden aan: het postkantoor te Oranjestad, Aruba of het postkantoor Waaigat, te Willemstad-Curacao uiterlijk vrijdag 5 november om drie uur 's middags. Belangstellenden op de andere eilanden kunnen hun enveloppen in afzonderlijke omslag toezenden aan de Postdirecteur Curacao of Postdirecteur Aruba met de vermelding "Eerste vlucht B-747". De enveloppen waarop de speciale stempelafdruk moet worden geplaatst, dienen te worden geadresseerd aan: "Postmaster" New York A.M.F. U.S.A. met bijvoeging van naam en adres van de afzender. De afzenders worden verzocht hun enveloppen tijdig aan de postkantoren op Aruba en Curacao aan te bieden.

Programma Versailles kamerorkest

ORANJESTAD — Het kamerorkest van Versailles dat op maandag 8 november in het Cultureel Centrum een concert zal geven, heeft voor dit optreden een interessant en gevarieerd programma gekozen. De uit te voeren werken zijn niet alleen gevarieerd wat periode en componisten betreft, maar ook worden verschillende instrumenten in solo gepresenteerd. Zo is er een concert voor cello en orkest van Haydn, een trompetconcert van Telemann en een werk van de hedendaagse componist Françaix waar de contrabas een belangrijke solo partij speelt. Aldus een communique van de Arubaanse kunstkring.

De uit te voeren werken zijn: SYMPHONIE POUR LES SOUPERS DU ROY van Michel Richard de Lalande. De Lalande (1657-1725) is vooral bekend als schepper van religieuze muziek maar ook zijn zgn. „oeuvre profane" is niet te verwaarlozen De „Symphonie Pour Les Soupers du Roy" bestaat uit vijf korte delen, die gracieus en toch plechtig de sfeer ademen van het hof van Versailles in de dagen van Louis XIV en Louis XV, en bedoeld waren als ontspanningsmuziek voor de koningen.

STUKKEN VOOR STRIJKORKEST van Bela Bartok. Bartok (1881-1945) was een uitmuntend pianist aan de Koninklijke Hongaarse muziekacademie te Boedapest. Uit zijn gehele oeuvre blijken deze pianistische kwaliteiten. Hij had grote belangstelling voor de volksmuziek en bouwde uit eeuwenoude melodieën en ritmiek een geheel nieuwe Hongaarse kunstmuziek op.

CONCERT IN D GROOT, OPUS 101, VOOR CELLO EN ORKEST van Joseph Haydn. Haydn (1732-1809) was van huis uit violist en heeft zich bijna geheel autodidactisch gevormd. Het concert voor cello en orkest een zeer melodieus karakter. Opvallend is de in het eerste deel voorkomende en zeer moeilijk speelbare cadens voor de cellosolist. De vele concerten die Haydn voor soloinstrumenten schreef, zijn meestal in opdracht of voor een speciale gelegenheid geschreven. Vaak zijn het typische programmamuziekstukken.

CONCERT IN D GROOT VOOR TROMPET EN ORKEST van George Philipp Telemann. Telemann (1681-1767) was een der meest vruchtbare en veelzijdige componisten van zijn tijd. Zijn roem overtrof zelfs die van Johann Sebastian Bach. Zijn stijl munt uit door fanatsie, humor en elegance. Hij schreef onder andere veertig opera's passiemuziek, oratoria, cantates, klavierwerken en ongeveer zestig suites, waarin hij vele nieuwe dansvormen invoerde, zoals menuet, gavotte en bourré.

ZES PRELUDES VOOR STRIJKORKEST van Jean Français. Français is een hedendaagse Frans componist (geboren in 1910). Hij is de schepper van een veelzijdig en typisch Frans oeuvre, speels, spontaan en vol esprit en fantasie. In zijn Zes Preludes voor strijkorkest speelt de contrabas (hier gespeeld door Henri Wojtkowiak) een belangrijke solopartij.

Aangenomen wordt dat er op Aruba weer veel belangstelling zal bestaan voor dit Kunstkringconcert. Het Franse Kamerorkest van Jean Francois Paillard dat vorig jaar om deze tijd hier speelde trok een volle zaal. Het Versailles orkest is van hetzelfde sublieme niveau. Na een concert in Rotterdam schreef de nieuwe Rotterdamse Courant: „De Franse musici hebben deze muziek zo'n gevoelige klank gegeven en zo'n intensiteit, dat iedere noot, iedere frase een betoverende belevenis was.

[W]EINIG INTERESSE [V]AN BONDEN VOOR [D]EFILE OLYMPIADE

[Vo]orzitter De Jongh [...] medewerking...

Gezaghebber Kibbelaar ...sportcentrum...

[..]TAD. – De eerste Curacaose olympiadeweek werd gisteren [..]et een zeer bescheiden defilé. De grootste bonden van de [..] sporten (voetbal, basketball, volleyball, baseball) zijn kennelijk [..]t geweest om een club of een delegatie naar het openingsdefilé te [..] voorzitter van de CVB, de heer Hubert Jansen, heeft zich [..]penlijk bij het bestuur van de Curacaose Sport Federatie en via de [..]t publiek verontschuldigd en gezegd dat het wegblijven van de [..] te wijten was aan een samenloop van omstandigheden waardoor [..]estuur de uitnodiging om aan het defilé deel te nemen over het [..] gezien.

[..]n gistermiddag welgeteld [..]les present: atletiek, wiel[..]ermen, judo, gewichthef[..]oftball. Hierdoor had de [..]n het defilé – het publiek [..]ots en indrukwekkend te [..]en – een geheel averechtse [..]ing. Het werd een onaantrek[..]vertoning, op de eerste plaats [..] het feit dat er zo weinig [..]ers waren maar ook door het [..] de delegaties die wél ver[..], zo slecht voorbereid waren. [..]te droegen niet eens vlaggen [..]. Het bestuur van de C.S.F. [..] volgend jaar niet alleen meer [..] bonden moeten opwekken [..] afvaardiging te sturen naar de [..]tigheid, maar het zal er [..]or moeten zorgen dat de [..]ende groepen beter voor de [..]en.

[..]ficiële opening werd verricht [..]zaghebber A. Kibbelaar door [..] van een toespraak. Aanwezig [..] ook minister R. Elhage en de [..]n Isa namens het NAOC. De [..]bber zei in zijn toespraak, na [..] kort te zijn ingegaan op het [..] van de olympiade in de [..]d, dat wij op Curacao kunnen [..] dat de sport hier met succes [..]d wordt onder de bestaande [..]digheden.

[..] zijn geen faciliteiten, de [..]oefenaar dient na een nor[..] werkdag nog de energie te [..] opbrengen om te gaan [..], er is geen bijzondere regeling [..]em. Tóch worden er goede [..]n behaald. Er moet een [..]ntrum komen, dat gebouwd [..]rden in verschillende fasen, [..]g de gelden hiervoor be[..]schikbaar komen. Er moeten trainers komen voor de wijken. Misschien zal deze olympiade dit belangrijke werk voor de jeugd van de wijken kunnen stimuleren". De gezaghebber besloot met te zeggen dat naast de overheid ook van particuliere zijde hulp geboden moet worden. Hij zei dat het bewezen is dat men veel kan bereiken met particulier initiatief.

De heer G. de Jongh, CSF-voorzitter, die 'vóór de gezaghebber het woord had gevoerd, zei dat eindelijk de eerste olympiade geopend kon worden nadat reeds veertig jaar federaties hebben bestaan die dit werk hebben kunnen doen. Hij memoreerde dat Aruba reeds zijn achttiende olympiade achter de rug heeft terwijl Bonaire ook hiermee begonnen is. Hij bekende dat het eerste resultaat (het defilé) van het door het nieuwe en verjongde bestuur van de C.S.F. genomen initiatief niet geheel bevredigend was, maar rekende in de toekomst op een grote medewerking van de bonden.

Deze medewerking waarop de heer De Jongh zinspeelde, zou niet alleen moeten bestaan uit het sturen van een team naar het defilé maar de opening zou gisteren wat het aantal toeschouwers betreft veel succesvoller geweest zijn indien de bonden al hun voor die dag geprogrammeerde wedstrijden hadden uitgesteld. Zo werd er bijvoorbeeld in het SUBT-stadion gevoetbald waardoor de C.S.F. een groot aantal potentiële toeschouwers verloor.

R. Mercelina steekt het Olympisch vuur aan.

[..]elegatie van de gewichbond met [..] en kandidate voor de [..]ing van de sportkoningin Ei[..] Toulon.



De grootste delegatie was van de judobond. Alleen de vlag ontbrak nog.

RESULTATEN ATLETIEK

WILLEMSTAD. – De volgende resultaten werden gisteren geboekt tijdens de selektiewedstrijden in het kader van de Olympiade:

heren:

100 METER: 1. H. Joseph (Olympic) 10.7; 2. S. Merced (Olympic) 10.8; 3. M. Vorm (Olympic) 10.9; 4. S. Regales (S.J.S.) 10.9

200 METER: 1. H. Joseph (Olympic) 22.1; 2. S. Merced (Olympic) 22.2; 3. S. Martinus (SJS) 22.9

400 METER: 1. J. Koeiman (SJS) 50.2; 2. Raymond Riley (Olympic) 52.3; 3. E. van Blarcum (Olympic) 54.4

600 METER D-JUNIOREN: 1. T. Minguel (Olympic) 2.03.2; 2. C. Benders (Olympic) 2.06.7; 3. J. Bors (Olympic) 2.09.2

600 METER C-JUNIOREN: 1. H. Lourens (SJS) 1.37.0; 2. W. Sillé (Spartacus) 1.40.9; 3. G. de Freitas (Sparta) 1.43.0

1500 METER HEREN: 1. R. Mercelina (Sparta) 4.22.6; 2. G. de Windt (Spartacus) 4.24.6; 3. L. Lomp (Olympic) 4.25.9

100 METER DAMES: 1. S. Ruimveld (Olympic) 11.9; 2. E. Lauffer (Olympic) 12.0; 3. E. Leonora (Olympic) 13.2

HOOGSPRINGEN HEREN: 1. E. Cleofa (Olympic) 1.85m; 2. F. Pierau (Spartacus) 1.80m; 3. R. Schmidt (Olympic) 1.75m

SPEERWERPEN: 1. A. Minguel (Olympic) 52.51m; 2. R. Petronilla (Olympic) 47.46m; 3. P. Tujeehut (Olympic) 46.14m

ESTAFETTE (4x100METER): 1. Olympic I 42.08 sec.; 2. Olympic II 43.04 sec.; 3. S.J.S. 44.0 sec.

Chiki Lindenborg, uitgeroepen tot beste sportman van1971, legt de sporteed af.





Scheidsrechter H. Jansen legt de sporteed af namens de arbiters.

RCA BEWIJST KLASSE TEGEN ESTRELLA: 1-0

ORANJESTAD. – De afgelopen week heeft de Amigoe al gezegd dat RCA bijzonder goed voor de dag gekomen was tijdens de huidige competitie door nog steeds ongeslagen te zijn, maar zaterdagavond heeft RCA in het Wilhelminastadion aangetoond dat het één van de sterkste teams van de huidige competitie is. De meer dan twaalfhonderd betalende toeschouwers hebben misschien niet het voetbal gezien, dat ze wilden zien, maar het heeft van het begin tot het einde gespannen. De overwinning van RCA met 1-0 kan alleszins als verdiend beschouwd worden aangezien RCA doeltreffender gespeeld heeft dan Estrella. Estrella speelde inderdaad misschien sprankelender maar RCA was toch het betere team. Door deze overwinning heeft RCA evenveel punten als Dakota, maar blijft Dakota de eerste plaats bekleden dankzij een beter doelgemiddelde.

Wij moeten hierbij aantekenen dat Frans Figaroa, die nu weer teruggekomen is, de wedstrijd op uitstekende wijze geleid heeft. Waar hij in het verleden, althans gedurende de afgelopen drie maanden de zaak licht opnam, is hij zaterdagavond gewoon streng en normaal geweest. Beide teams verschenen in hun volledige opstelling.

Gedurende de eerste tien minuten was het inderdaad Estrella dat de teugels in handen had. Een schot van Vicente Croes belandde in het zijnet. In de dertiende minuut omspeelde Dechi Bislick Edwin Dirksz op heel handige wijze, maar het was Miguel Croes, die de bal tot corner werkte. Drie minuten later gaf Wouter Brokke en bijzonder gevaarlijke voorzet, maar op uitstekende wijze greep doelman Leon Ras in.

Na enige aanvallen van verschillende kanten deed zich pas in de 39e minuut een gevaarlijk moment voor, namelijk bij een voorzet van Walty Croes, waarbij doelman Oslin Toppenberg van RCA tussen twee spelers sprong en daarbij geblesseerd raakte. De terugspringende bal werd keihard ingeschoten door Beti Oduber, maar liggend opgevangen door Oslin Toppenberg. Enige minuten voor het einde van de eerste helft rushte Brokke op het doel van Estrella af. Doordat hij zwaar gehinderd werd door Walter Croes kon hij de bal niet plaatsen, maar hij slaagde er toch in om voor te zetten. Juan Martijn kopte deze voorzet, maar stond Steve Alexander in de weg, die in een veel betere positie verkeerde.

De rust ging in met een dubbelblanke stand. Na de rust werd keeper Oslin Toppenberg, die naar ziekenhuis was gestuurd vervangen door veteraan Edwin Dirksz en gingen bij RCA nu spelen de gebroeders Martinus, hetgeen ongetwijfeld een versterking genoemd mag worden. Bij Estrella ging Foyito Albertsz spelen in plaats van Betico Oduber, hetgeen achteraf de grootste tactische fout van Estrella zou betekenen. Twee minuten na de hervatting ging een ver schot van Kwidama via de kruising van paal en lat uit.

Hoewel Estrella desondanks bleef aanvallen, was het toen RCA dat het gevaarlijkst voor de dag kwam. Een zeer gave voorzet van Steve Alexander werd net naast geschoten door Martijn. In de drieendertigste minuut vond het enige doelpunt van de wedstrijd plaats. Onnodig gaf een verdediger van Estrella een corner weg, welke op perfecte wijze genomen werd door Wouter Brokke. Juan Martijn hoefde er slechts zijn hoofd onder te plaatsen om het enige doelpunt van de ontmoeting te laten aantekenen. Daarna kreeg Estrella een goede kans op de gelijkmaker, maar hier werd geen gebruik van gemaakt. Door dit doelpunt staat Martijn van RCA nu gelijk op de topscorerlijst met Freddy Korsen van Dakota. Overigens heeft deze uitslag tengevolge dat de competitie ongetwijfeld interessanter geworden is.



BERG DOMI – In de katholieke wereld wordt de tweede dag van november over de gehele wereld herdacht als Allerzielendag, waarop voor de overledenen wordt gebeden. Op tal van plaatsen is in verband daarmee de gewoonte gegroeid om de graven van de familieleden of vrienden op die dag van een bloemetje te voorzien. De meeste begraafplaatsen op Curacao krijgen op deze dag dan ook een wat vriendelijker aanzien in tegenstelling met de rest van het jaar, waarop sommige kerkhoven meer de gedachte wekken aan een jungle vol maribomba's en onkruid. Niet elke begraafplaats krijgt echter op Allerzielen aandacht. Vlakbij de nieuwe woonwijk Berg Domi ligt een kerkhof, dat deze naam in feite niet meer verdient. De graven zijn er grotendeels overwoekerd door onkruid en de tand des tijds heeft aan vele graven geknaagd. Deze foto geeft een beeld van de situatie ter plaatse, een situatie, waarmee men eigenlijk moeilijk vrede kan hebben.

MEXICO. — In de Mexicaanse staten Guerrera en Sinaba zijn politie en militairen de afgelopen week begonnen met het vernietigen van meer dan 240 miljoen papaverplanten



ANDREI SINJAVSKY
...naar arbeidskamp...



YOELI DANIEL
...wereld protesteert...

„NOBELPRIJS KRIJGEN IS GEEN DIEFSTAL"

Solzjenitsyn boos op Zweedse regering

STOCKHOLM, — De Russische winnaar van de Nobelprijs voor literatuur in 1970, Alexander Solzjenitsyn, heeft in een brief aan de Noorse journalist Per Egil Hegge kritiek geleverd op de Zweedse minister-president, Palme. Hij vroeg hem of de Nobelprijs een soort uit diefstal verkregen goed is, dat men achter gesloten deuren en zonder getuigen moet overhandigen. Tegelijk verklaarde hij zich bereid op elk gewenst tijdstip de Nobelprijs in Moskou in ontvangst te nemen. De Russische schrijver keert zich tegen het, zoals hij het woordelijk noemt, „voorstel van Gunnar Jarring", de prijs in verborgenheid aan te nemen.

Jarring is Zweeds ambassadeur in Moskou en zou in het afgelopen jaar de Zweedse regering hebben afgeraden, de Nobelprijs aan Solzjenitsyn in de vorm van een festiviteit op de Zweedse ambassade te overhandigen, omdat dit — daar de winnaar om politieke redenen niet naar Stockholm mocht reizen — een demonstratieve daad zou zijn. In plaats daarvan, zo had ook premier Palme in een brief aan de „New York Times" verklaard, had Zweden graag gezien, dat de schrijver de prijs op de ambassade „eenvoudig gehaald" zou hebben).

Nu verklaart Solzjenitsyn in de brief aan de Noorse journalist, die vroeger correspondent in Moskou van conservatieve kranten was, de Russische schrijver goed kent en door de Russen uitgewezen werd, dat hij er op staat, dat de Nobelprijs in het openbaar wordt uitgereikt. Hij gelooft echter niet, dat de situatie in de Sovjet-Unie reeds zo rijp is, om dit feest alsnog te houden. „Wij kunnen dus niets anders doen dan afwachten".

Per Egil Hegge, die onlangs in een boek de achtergrond van de „affaire-Solzjentsyn" uit de doeken deed en daarbij de Zweden in een weinig voordelig licht stelde, heeft uittreksels uit de nieuwe brief van Solzjenitsyn ter beschikking gesteld van de Zweedse Academie, die vandaag de Nobelprijswinnaar van dit jaar voor literatuur zal toekennen.



SOLZJENITSYN
...afwachten...

„Rusland zal ééns een democratisch land worden"

Russische dissidenten beetje optimistisch

MOSKOU, — Op gevaar af betrekkingen, woningen en ...lijke vrijheid te verliezen ...t een klein aantal mannen en ...n de zwakke hoop levendig, de Sovjet-Unie eens een democh land zal worden. In de loop het vorige jaar zijn de meesten de meer prominente „dissidengearresteerd en naar arbeidsen verzonden of in gekkenhuigeborgen, maar zij die nog ...lopen zeggen, dat de demo...e beweging lijkt op een ijs... overal in de Sovjet-Unie ...de oppervlakte van de sa...ving sympathiserenden heeft.

...t geleden hebben twee van de ...ndste actieve promotors van ...schappelijke verandering met ...correspondent van het Ameri...e persbureau van Associated ...gesproken over hun beweeg...en en doelstellingen en uiteen...t welke betekenis zij aan de ...eging hechten. De gesprekken ...met ieder afzonderlijk gevoerd. ...k ben een pathologische opti...", zei de historicus Pjotr Iona... Yakir, die 17 van zijn 48 jaren ...r doorgebracht in arbeidskam... van de Sovjets. „Ik geloof dat ...e maatschappij op den duur zal ...nderen. Waarom? Omdat de ...ering behoedzamer en omzichti... wordt. Zij probeert zich te ...bergen achter een voorgevel van ...men democratie om haar ...s te kunnen innemen onder de ...en van de wereld en de leiders ...de regering doen niet graag ...dat dit front van achtenswaar...d zou beschadigen".

Moeilijk

...aar de natuurkundige Valery N. ...lidze wees erop, dat verandering ..., zeer langzaam zal intreden en ...de de nadruk op de noodzakelijk... van een stel wetten, die niet ...kelijk zijn van politieke oppor...teit. „Ik hoop op verbetering", Sjalidze, „maar toch zijn de ...en beter dan ze konden zijn. ...testen helpen natuurlijk, maar ...is moeilijk over bepaalde vor...n van protest te spreken". Over het algemeen is het niette...goed als mensen uiting geven ...hun meningen. De autoriteiten ...nnen er aandacht aan te schenken. Als één persoon iets doet en wordt weggezonden, dan is dat alleen maar één geval, maar als 100 het doen en dan 1000 en die worden ook veroordeeld dan kunnen de autoriteiten niet langer voorgeven, dat er geen probleem bestaat".

Sjalidze, die 32 jaar is, is een der oprichters van het onofficiële comité voor de rechten van de mens. De mede-oprichters zijn de eminente kernfysicus Andrei D. Sakharof, vader van de waterstofbom van de Sovjets, en de natuurkundige Andrei N. Tverdokhlebof.

De geleerden hebben dit comité opgericht in november van het vorig jaar „om op adviserende basis samen te werken met de staat bij diens verdere pogingen waarborgen te scheppen voor de verdediging van de rechten van de mens......"

Maar Sjalidze wees erop, dat de opvatting die het comité van de wet heeft, aanzienlijk verschilt van die van de meeste Sovjet-juristen. „De geleerden huldigen de opvatting", gen", zei hij, „dat de wet absoluut moet zijn, niet onderhevig aan politieke bemoeiingen".

Dimensie

„Als geleerden zijn wij gewend te doen te hebben met absolutismen en wij kunnen wellicht een speciale dimensie toevoegen aan de studie van de wet en de rechten van de mens", zei Sjalidze, terwijl hij zijn lange, sluike, zwarte haren met een hand naar achteren streek. „Wij benaderen haar als eveneens een wetenschap, maar wij werken niet als geleerden, maar als mensen".

Niettemin zijn deze geleerden nogal bijzondere „mensen" in de ogen van de Russische autoriteiten wegens hun zeldzame bekwaamheden en het regime toont een zekere verdraagzaamheid tegenover hen.

Maar het is niet zo verdraagzaam ten opzichte van dissidenten, die zoals Yakir het zegt, „het vuile werk van de beweging doen". Deze mannen en vrouwen, die in december van het vorige jaar door de Pravda werden afgeschilderd als „renegaten, die om sigaretten en whisky bedelen in ruil voor smerige verzinsels", hebben de taak om correspondenten uit het Westen in te lichten over dissidente activiteiten.

„De Voice of America en de BBC zijn onze luidsprekers", zei Yakir. „Onze taak is, zoveel mogelijk inlichtingen aan het Westen te verstrekken, dan komt het via de radiouitzendingen terug en de mensen in de Oeral en in Siberië horen het. Ze zullen misschien nooit mijn naam kennen, maar zij luisteren naar de inlichtingen, die ik verstrek".

Duizenden, misschien tienduizenden voor het overige loyale Sovjetburgers luisteren geregeld naar de verboden kortegolfuitzendingen van het Westen om nieuws uit de buitenwereld te vernemen en zelfs uit hun eigen land, omdat ze het in de gecontroleerde pers niet vinden. Het is deze mensenmassa, die Yakir en zijn kameraden proberen te bereiken.

God

Maar hij geeft toe, dat zij een campagne voeren tegen gezapigheid en passiviteit. „Het Russische volk heeft een lange traditie van bidden tot een God", merkt Yakir op, die zelf met zijn volle zwarte baard, die juist grijs begint te worden, op een Russisch-orthodoxe priester lijkt. „Moskou werd eens „Het derde Rome" genoemd. Als het je in het bloed zit, kan God iedereen zijn — zelfs de staat".

„Zelfs de jeugd, die in andere landen zo vaak een katalysator voor verandering is, is maar al te vaak bereid de dingen te aanvaarden zoals ze zijn", aldus Yakir.

„Onze jonge mensen zijn in deze periode van onze geschiedenis meer bezorgd om stöffelijke dingen", merkte hij op. „Zij willen zo weinig mogelijk doen en tegelijkertijd zoveel mogelijk verwerven — een persoon van gewicht worden, een diplomaat of zoiets".

Oorzaak

„Het is een historisch feit, dat als een land een matige levensstandaard heeft zoals hier, je voornaamste doel in het leven is die wat beter te maken. Als er geen hongersnood heerst, als men kleren aan het lijf heeft, dan piekert men er niet over maatschappelijke problemen. Men probeert van zijn eigen kleine hoekje in de wereld een betere plaats om te leven te maken".

„De ware oorzaak van de revolutie in Rusland was, dat de levensomstandigheden zo slecht waren. Destijds werd heel veel nagedacht over sociale problemen. Nu de levensstandaard aan de minimum eisen voldoet, is het hoofdzaak om hem te verbeteren.

Maar mensen, zoals Yakir, die zich durven uit te spreken tegen sociale onrechtvaardigheid, lopen het risico van arrestatie en gevangenisstraf. Sinds hij vijf jaar geleden met zijn dissidente activiteiten is begonnen, is hij door de KGB (de geheime politie) geterroriseerd, mag hij niet werken in zijn beroep en is zijn dochter van school gestuurd.

„Ik ben driemaal door de procureur-generaal van de Sovjet-Unie en de KGB gewaarschuwd", vertelde Yakir. „Ze vertelden me, dat ze me alleen niet wegens „activiteit tegen de Sovjet-Unie hebben gearresteerd uit respect voor de nagedachtenis van mijn vader". Yakirs vader was generaal-majoor Ionas Emmanuelovitsj Yakir. Hij is in 1937 tezamen met andere prominente militaire leiders van de Sovjet-Unie doodgeschoten tijdens de zuivering van het leger door Stalin. De jonge Yakir en zijn moeder werden toen voor 17 jaar naar werkkampen gestuurd. Na de dood van Stalin is de vader van Yakir postuum „gerehabiliteerd" en thans is hij een gerespecteerde figuur in de Sovjetgeschiedenis.

„Ik was 14, toen ik in 1937 werd gearresteerd", vertelde Yakir. „Lange tijd heb ik in de kampen doorgebracht. Ik heb met eigen ogen afgrijselijke dingen gezien. Ik heb vele goede, achtenswaardige mensen zien sterven, niet omdat zij iets misdaan hadden, maar als slachtoffers van een willekeurige regering".

„Na mijn vrijlating", vervolgde Yakir, „zag ik ook verder mensen arresteren, om wat zij dachten en ik protesteerde daartegen".

Dresseren

Hij zei, dat hij en zijn kleine groep van dissidente kameraden de taak op zich hadden genomen, „de KGB te dresseren zoals men een hondje dresseert. We proberen hun aan het verstand te brengen, dat men in een beschaafde maatschappij zo niet handelt — dat er rechten zijn, dat er wetten zijn, dat men zulke dingen niet kan doen", vervolgde hij. „De regering en de officiële organen zeggen altijd, dat zij eerlijk zijn en zich op wettige wijze gedragen. Wij hebben op ons genomen hen in staat te stellen deze bewering waar te maken".

Als Yakir en de zijnen het voetvolk van de beweging zijn, vormen Sjalidze en de overige leden van het comité voor de rechten van de mens de theoretici. Yakir en Sjalidze kennen elkaar, maar benaderen het probleem op verschillende wijzen. De benadering van Sjalidze is veel meer algemeen en abstract dan die van Yakir.

„Ons programma", aldus Sjalidze, „is overleg over de rechten van de mens te plegen met regeringsorganen en te bestuderen hoe de rechten van de mens zijn gewaarborgd in de wetgeving en de praktijk van de Sovjet-Unie en een en ander te vergelijken met internatioale wetten en de wetten van andere staten".

„Wij komen geregeld bij elkaar en formuleren een lijst van problemen, die wij willen bespreken. Wij werken zeer langzaam en rustig. Wij zijn nu bezig met het voorbereiden van aanbevelingen aan verschillende regeringsinstanties", zei hij, terwijl hij zich in zijn eenkamerflat in een stoel liet vallen. De flat was gestoffeerd met oosterse kleden en opgezette dierekoppen aan de wanden en vanuit de boeken aan een van de wanden loerde een mensenschedel de kamer in.

Algemeen

„Dit werk wordt niet gedaan voor of tegen een regering. Het is niet politiek. Het is een algemene poging om in alle opzichten de rechten van de mens te beschermen. Men moet zijn aanbevelingen aan de regering geven, omdat het hun plicht is deze rechten te beschermen", aldus Sjalidze.

Het comité heeft ondanks zijn verheven doelstellingen weinig invloed op het politieke en culturele toneel in de Sovjet-Unie en maar weinig Russen weten van zijn bestaan. Het nieuws betreffende zijn activiteiten geniet in het Westen ruime publiciteit, maar de Russische pers heeft er nooit melding van gemaakt.

Alexander Solzjenitsyn, de winnaar van de Nobelprijs 1970 voor letterkunde, is in december van het vorige jaar „corresponderend lid" van het comité geworden en eind juni van het vorige jaar heeft het comité zich formeel aangesloten bij de Internationale Liga voor de rechten van de mens, een in 1942 door vooraanstaande Amerikanen en Europeanen gestichte organisatie, die haar basis te New York heeft.

Sjalidze en de voorzitter van de Liga, John Carey, hebben de aansluiting tot stand gebracht in een telefoongesprek van een kwartier tussen New York en Moskou.

Sjalidze vertelde, dat het comité verlangend is zijn contacten met overeenkomstige organisaties in het Westen, die zich eveneens bezighouden met de bestudering van de rechten van de mens, uit te breiden, maar hij wees erop, dat het handvest van het comité alleen voorziet in zulke contacten, als de groepen in het buitenland „uitgaan van de beginselen van de UNO en niet ten doel hebben de Sovjet-Unie te benadelen".

Sjalidze wil geen gissingen ten beste geven over het aantal van zijn collega's in de wetenschappelijke beroepen, die overeenkomstige gedachten koesteren over een liberalisatie van de Sovjetmaatschappij. Yakir echter houdt staande, waarbij hij misschien te optimistisch is, dat op zijn minst 60 procent van de geleerden van het land passieve dissidenten zijn.

„Maar zij zijn bang", zei hij. „Marx heeft geschreven: „Arbeiders aller landen verenigt u. Gij hebt niets anders te verliezen dan uw ketenen", maar dat is niet helemaal waar. Deze geleerden hebben heel wat te verliezen — betrekkingen, woningen, prestige". Yakir wees erop, dat het verlangen — en de noodzaak — van de regering om gelijke tred met de rest van de wereld te houden in de wetenschap een stuwkracht tot liberalisatie kan zijn. „Sommige lieden in de regering houden rekening met het feit, dat de maatschappij om tot een hoog peil van wetenschappelijke prestaties te komen, haar geleerden moet veroorloven te denken. De wetenschap groeit als een rollende sneeuwbal en zij moeten haar bijhouden".

„In vroeger tijd", zei hij, „in de dagen voor de atoombom en de eerste Spoetnik, kon je al je hulpbronnen aan één project besteden, maar thans moet de wetenschap zich gelijkelijk op alle niveaus ontwikkelen — biologie, natuurkunde, de ruimte. De regering begint zich geleidelijk aan te realiseren, dat er een zekere mate van vrijheid moet zijn als men niet achter wil raken".

Yakir gaf te kennen, dat hij gaarne „een maatschappij, gebaseerd op werkelijk democratische beginselen" zou zien en voegde hieraan toe, dat zo'n maatschappij in Rusland wellicht nog ver verwijderd zal zijn, maar hij zei ook, dat „in de laatste vijf jaar een grote verandering ten goede" is ingetreden.

Keerpunt

Het keerpunt is waarschijnlijk het proces tegen de schrijvers Andrei Sinjavsky en Yoeri Daniel in 1966 geweest. Beiden werden tot arbeidskampen veroordeeld, omdat zij hun werken in het buitenland hadden gepubliceerd. Hun veroordeling leidde in de gehele wereld tot protesten.

„Sindsdien", aldus Yakir, „hebben enkele andere schrijvers eveneens in het buitenland gepubliceerd en zij zijn niet uit de schrijversbond gegooid. Solzjenitsyn heeft veel erger dingen gepubliceerd dan Sinjavsky en Daniel en hij is nog altijd vrij man......"

„In 1969 is Solzjenitsyn echter uit de schrijversbond gezet, omdat hij het leven in de Svojet-Unie „zwart had afgeschilderd". Zonder lidmaatschap van de bond mist hij praktisch de mogelijkheid zijn werken in de Sovjet-Unie uitgegeven te krijgen".

„Men placht mensen te aresteren, omdat zij tijdens processen buiten het gerechtsgebouw stonden en met buitenlandse correspondenten praatten, maar thans is zelfs „Tass" genoodzaakt geweest enige inlichtingen te geven over processen tegen de joodse vliegtuigkapers", zo besluit hij.

NGEZONDEN

Soldanan Arubiano

...Redactor, por fabor publica lo ...te y di antemano danki pa e ...do. Den bo edicion fecha 5 di ...er 1971 a sali publicacion di un ...tido encabeza "Nos si ke inde...dencia", di cual lamentablemente ...ritor a haya bon pa skonde su ...ber y direccion. Aunke mi no ta ...itor di e remitido en cuestion, ...bargo mi tin cierto aprecio pa e ...nido, salvo algun punto cual ...n mi propio criterio e apreciable ...tente anonimo a bruha cu otro. ... ehempel e escritor a bruha ...pendencia cu separacion. Muy en ...icular, si un persona ta desea ...pendencia — of — separacion y e ...al pa gobierno tene referendum, ...ter cuminza na duna ehempel e ... di no tin miedo pa sali adilanti ...n opinion y su ideal y di cuminza ...di su mes asina independiente ...e publica tanto su nomber como ...direccion, pa pueblo sabi unda ... ora mester defende e causa ... e ideal grandi aki. Y ta ki ... sr. remitente anonimo por tin ...? Ora ta papia di intrusonan cu ...hal aki habri klep ariba asuntonan ... pa derecho di naturaleza no ta ...nan? Ta verdad bo a papia, sr. ...tente! Pues pakiko e miedo ... di publica bo nomber? Pueblo ...dornan) no ta duna valor na ...dá-nan (representantenan) cu ta ... curpa pa candela di bataya! ...general cu ta bai campo di bataya ...n ehercito no ta duna valor na ...dá-nan cu ta skonde hustamente ...momento cu mas mester di nan! ...e ta pone nan mesora dilanti ...don! Nos mester ta uní den un ... frente di bataya — tur hunto — ...enfrenta y bringa nos enemigo ... Ta riba bo isla bo ta, sr ...tente! Ta ki miedo bo por tini ...e intrusonan cu ta bin mete la pata ...asuntunan cu ta concerni Arubia... pa decidi riba dje? Acaso sr. remitente tin intencion di bai Surinam algun dia pa ocupa e mesun posicion cu sr Frinck ta ocupando aki inhustamente segun derecho di naturaleza? Ta riba bo pida baranka bo ta — unda bo a nace — unda bo a lamta for chikito, studiando y dramando sudor di bo frenta! No tene miedo! Arubiano bo ta y Arubiano bo mester keda! Publica bo nomber y demostra cu riba e pida baranka aki ta Arubianonan mester bai decidi en futuro riba nan propio porvernir. Y esnan cu ta bini di afor y ta haya cama habri pa drumi riba dje ta oportunistanan cu ta bin abusa di cierto derecho cual inhustamente a ser duna na nan mediante e pida papel mancha di colonialismo cu ta ser yama Statuut. Ta verguenza nan mester tini di pone nan dedenan na e derechonan inhusto ey cu nan ta eherce! Verguenza nan mester tini di pone nan dede na loke no ta toka nan. Si ta hendenan di karakter y consenshi ni ey banda nan ta pasa! Nos no tin nada contra — absolutamente nada contra — si e hendenan ey ta bin establece nan mes aki — forma nan hogar — traha, gana capital di plaka, goza di tur e facilidad y previlegionan cu ta ser duna na nan como ser humano. Salvo naturalmente cu nan no ta mete nan mes cu loke no ta toka nan, esta e derecho cu yiunan di tera tini pa goberna nan propio pueblo. Esey ta pertenece na nos; nos valor intrensico como pueblo — esey ta nos orguyo cu nos tin di carga e responsabilidad ey como un pueblo. Si ta asina humilia e sentimiento nan ta — si ta asina miedo y temor ta den curpa pa sali adilanti pa un causa husto — pa un causa noble y sagrado, cual otro pueblo nan a drama hasta sanger pa anjanan largo promer cu nan a logra nan ideal, anto mi ta puntra mi mes ta con lo hasi anto, ora un yamamento mester wordu hasi pa tuma forza bruto; ora un yamamento wordu hasi pa sacrificio pa asina salba nos isla for di garra y dominio di Corsow? ? E asunto aki ta duna hopi di pensa — ta duna otro hasta e temor pa continua cu un lucha tan sagrado y noble asina! E puntonan cu sr remitente a trece ta poco ainda, si nos tuma na cuenta cu ta hopi mes tin cu ta imposibel pa nos keda soporta. Y nos por logra salba nos isla for di e dominio di Corsow solamente cu un union fuerte y comprension. Si nos no tin esaki mei-mei di nos mes Arubianonan, anto e sendero ta masha duro mes pa encamina. Ta unda nos ta bai si cada un di nos ta ranka na cada punto di e cadena na cual nos ta mará? Ta logico cu e strop ta hala sera mas fuerte cu nunca y mas pisa nos lo sinti e cadena colonialista y e dominio di Corsow ta cologa y choka na nos garganta.

Y ta e miedo y temor aki ta duna nos enemigonan forza y brio pa nan sigi atrapa nos. Y ta contra e temor aki — ta contra e miedo aki nos mester bringa conhuntamente y den union cu otro. Nos mester uni pa bringé y caba cu ne! Anto e ora ey e caminda ta liber pa nos marcha triumfal. Ta kiko "un Finck" por hasi bo? No homber....demostra bo opinion publicamente na fabor di bo isla stima y sin miedo! Habri abiertamente y publica bo nomber pa nos conoce bo como un di e balente soldá-nan Arubiano den e lucha sagrado aki! Cada Arubiano mester defende e causa aki individualmente y conhuntamente! Es mas .. e ta un deber di cada un di nos! Nos mester contra-aresta tur e atakenan cu ta ser hasi riba nos — individual y conhuntamente.

Un referendum sigur lo yuda hopi. Pero si den nos mes filanan — nos propio hendenan y politiko nan e punto ta ser boycotea meramente pa motibonan di prestigio, orguyo y glorificacion personal (y cu esaki mi kier meen tur partido — oposicion y partido di gobierno) anto ta keda den man di e pueblo aki pa huzga esaki na su debido tempo. Un di e factornan esencial den un campanja pa logra e lucha aki ta plaka. Plaka pa e poco cu a ser hasi caba y plaka pa e hopi cu tin pa hasi ainda! E plaka cu hopi bez esnan cu ta di e sentimiento aki no tin y e mesun plaka cu hopi vez ta den man di esnan cu no tin preocupacion ni sentimiento pa e causa sagrado y noble aki. E plaka cu tin vez ta construi y otro vez ta destrui loke a ser construi. Ta masha rara vez bo ta haya personanan financieramente bon para, cu ta sacrifica sumanan grandi y hasta nan fortuna cu e solo meta pa logra libertad of un ideal grandi pa nan pueblo, y mi ta casi kere cu sr remitente mes por tin suficiente prueba di esaki pa su mes, si e tuma como ehempel e ultimo eleccion, con e mesun plaka cu un tempo a construi e union di e Arubianonan — e mesun plaka cu a uni e Arubianonan asina tanto, con awe ta e mesun plaka ey a kibra nos Arubianonan for di otro — e mesun plaka ey a destrui e unidad di nos pueblo y un desunion y desconfianza tremendo ta reina awor mei-mei di nos. Pakiko? Pakiko mester a bai asina leuw, pueblo Arubiano! Y kiko nos mester hasi awor pa recupera e confianza aki atrobe? Ki pasonan mester wordu tuma pa e confianza e union aki wordu re-establec?i?

Pronto — muy pronto mi ta spera di bin bek cu e contesta y accion riba e pregunta nan aki.

Pa bolbe bek riba e asunto mes lo siguiente. Sr Ernest Finck a haya bon di reacciona den Amigoe cu un remitido, retando e escritor anonimo pa publica su nomber. E suscrito aki a spera un par di siman pa e apreciable remitente anonimo publica su nomber pero aparentemente e motibonan pa e keda skondi ta pisa mas cu publicacion di su nomber referente e lucha sagrado aki pa su pueblo.

Aunke mi no ta escritor di e remitido en cuestion, sinembargo manera mi a bisa caba, mi tin cierto aprecio pa e contenido, salvo algun punto.

Y ta pesey mediante esaki mi ta reta sr Ernest Finck pa e bini cu su tesis awor pa asina e pueblo aki por huzga pa su mes.

HOLMO F. HENRIQUEZ
Aruba.



WILLEMSTAD. – Op 26 oktober herdacht de heer R.G. Adelina het feit dat hij 35 jaar geleden in dienst trad bij de overheid. De jubilaris is momenteel werkzaam bij de dienst Water en Energiebedrijf te Mundo Nobo. Tijdens een korte plechtigheid op het kantoor te Mundo Nobo werd de jubilaris toegesproken door het hoofd van dienst ir. G.H. The. Namens het bestuurscollege van Curacao overhandigde laatstgenoemde de gebruikelijke enveloppe met inhoud aan de heer Adelina. FOTO: Het moment waarop het hoofd van dienst ir. The de enveloppe met inhoud aan de jubilaris overhandigde.

Gesprek Ant. vertegenwoordigers met KvK-voorzitter

WILLEMSTAD. — De voorzitter van de Curacaose Kamer van Koophandel en Nijverheid, de heer J. E. Mauricio Jr. had in het Antillenhuis een orienterend gesprek met vertegenwoordigers van verenigingen en stichtingen van Antilliaanse studerenden en werknemers. Gedurende dit onderhoud, dat ongeveer twee uren duurde, werd van gedachten gewisseld over diverse onderwerpen zoals de voorlichting uit de Nederlandse Antillen en de behoefte aan meer dokumentatiemateriaal ten behoeve van Antilliaanse informatiecentra in Nederland. Daags tevoren had gevolmachtigd minister Rozendal te zijnen huize een aantal vertegenwoordigers uit het Nederlands bedrijfsleven en de Kamers van Koophandel in de gelegenheid gesteld kennis te maken met de voorzitter van de Curacaose KvK. Op deze ontvangst was onder meer ook aanwezig staatssecretaris van Economische Zaken drs J. J. M. Oostenbrink en de voorzitter van de Sociaal-Economische Raad drs J. W. de Pous. Aldus een RVD-bericht.

Mededeling van de Bevelhebber der Zeestrijdkrachten

De Bevelhebber der Zeestrijdkrachten vice-admiraal J.B.M.J. Maas, deelt tot zijn grote spijt mede, dat zijn voorgenomen bezoek aan de Nederlandse Antillen van 6 tot 13 November 1971 geen doorgang kan vinden.

DE ONTVANGST VAN 10 NOVEMBER VAN 20.30 UUR TOT 22.30 UUR OP DE MARINEBASIS PARERA GAAT NIET DOOR.

Met vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

MAURICE JAN–WILLEM

Geboren te Curacao 29 oktober 1971.
Tijd. adres: Kraamkliniek Rio Canario
Kamer 4

Piet Janssen
Hellen Janssen-Mancroelal

Met vreugde en dankbaarheid geven wij kennis van de geboorte van

TERTIUS SEBASTIAN

D. Kuijper
H. Kuijper-Nijdam
Dirkjan
Margot

31 oktober 1971
Tijdelijk adres:
Kraamkliniek Rio Canario

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 3.-- tot 10 woorden elk woord meer kost f. 0.20.

Zoekertjes zijn uitsluitend bestemd voor particulieren en niet voor commerciele doeleinden.

Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO
Conscientiesteeg 27–29

BOEKHANDEL SALAS,
Wilhelminaplein Punda

BOEKHANDEL SAMEN,
Colon Winkelcentrum,

NOVO BOOK & GIFTSTORE,
Salinja.

OSCAR RAVELO ART STUDIO,
Trompetbloemweg 23.

TOKO ZUIKERTUINTJE,
Landhuis Zuikertuintje.

WED. H. VAN DER HOEVEN,
Caracasbaaiweg 149.

WIARIN
Matanciastraat 8, telefoon 49143

WILLEM'S INCASSO–BUREAU,
Esperanza Supermarket.

COLON TABAKSAFDELING.

AMIGOE DI ARUBA,
Nassaustraat 110, Oranjestad.

ARUBA POST,
San Nicolas.

BONAIRE: Esmeraldo George,
Entrejol 153A.

Opdrachten moeten uiterlijk 's morgens om 10 uur voorafgaand aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn.

ZOEKERTJES worden alleen bij vooruitbetaling aangenomen.

Toneelgroep STUDIO
presenteert in samenwerking met

centro pro arte

op 4 en 5 november a.s.
aanvang 20.30 uur
het Macabere blijspel:

DE FYSICI

van Friedrich Dürrenmatt

Nederlandsche vertaling:	Ernst Adema
Regie:	Chris Hart

Fascinerende waanzinballetten naar choreografie en onder leiding van: Lucia Schnog-de la Fuente.
Ruim veertig, aanvankelijk wat vreemde medewerkers, die een vermaarde psychiatrische inrichting tot het toneel van moord, intrige en spionnage maken.

Toegang: Fls. 4,50
Kaarten verkrijgbaar aan de kassa van Centro Pro Arte, dagelijks van 10.00 - 12.00 en 16.00 - 18.00 uur.
Verder bij de VGKS, boekhandel van Dorp (P), Mensingh (Strada), Samen (Colon) en Toko Zuikertuintje.